

LE

## JOURNAL

DE SIERRE BIMENSUEL  
JGA 3960 SIERRACirc'à  
Sierre

## AMIS DU CHAPITEAU

Alain de Preux préside un club qui veut réunir tous les amis du chapiteau. Avec, notamment, une initiation aux arts du cirque, des stages thématiques de perfectionnement et des visites de festivals et de cirques professionnels.

REMO

&gt; 16



## FOOTBALL

HORS-SÉRIE JOURNAL DE SIERRE

CLIN D'ŒIL  
AUX ÉQUIPES  
DE LA RÉGION  
SAISON  
2015  
2016Vendredi  
21 août 2015

ÉDITO

Inférieures,  
mais pourquoi?

CLAUDE-ALAIN  
ZUFFENY | Atlas de quali-  
té et de force des équipes, ou  
pour le titre sacré de ligues  
inférieures. Mais alors,  
où situer les ligues supé-  
rieures et surtout celles  
qui jouent les défilés?  
Faut-il privilégier la qualité  
pour de jeu à l'émotion  
dégage par une partie?

FOOT DES  
REGIONS

Notre supplément 16 pages

Vendredi  
21 août 2015

No 15

## ACTU

## L'ÉCOLE EN FÊTE

La Fête de l'école,  
pour mieux faire  
connaissance. > 4

DANS  
CE JOURNAL

## TLH

Programme de la  
saison du Théâtre  
Les Halles encarté  
dans notre édition.

WWW.LEJDS.CH  
REDACTION@LEJDS.CH

PUB

# UNIPOP

SIERRE



Nouveau programme  
SAISON 2015-2016

la culture plaisir !

Cahier spécial  
à l'intérieur de ce journal



Nous vous souhaitons  
une agréable découverte  
de notre programme...



9

## GENS D'ICI

## 200° RÉUSSI

Retour par l'image sur une fête du bicentenaire mémorable.

11

## GENS D'ICI

## MÉMORIAL GRÔNE-LOYE

Jacques Melly se fait plaisir au volant.

12

## GENS D'ICI



## GÉRONDINE

Après vingt ans de silence, la Musique des Jeunes revit.

## LE CHIFFRE

## 600 PIÈCES

La ville de Sion transmet l'entier de sa collection Fauth au Musée valaisan de la vigne et du vin de Sierre. Cette collection de 600 pièces est très complète. Etablis, machine à aiguiser, tour à bois, moule sur socle, appareils pour courber les douves et de très nombreux outils la composent. Jusqu'ici, elle était réunie à l'ancienne voirie de la capitale. A Sierre, il n'est pas possible pourtant de donner une visibilité à l'ensemble pour



des raisons évidentes de place. Quelques-unes des pièces seront dans un premier temps mises en valeur dans la nouvelle expo permanente qui ouvrira ses portes le 10 septembre au musée de Salquenen.

## LA PETITE PHRASE

«Les récents orages ont déstabilisé énormément le lit de la rivière.»

Il y a une dizaine de jours, la forte augmentation du volume d'eau à la suite des orages a eu raison du pont Arpitettaz sur la Navizence permettant de rejoindre la cabane du Grand Moutet. Ce pont construit de manière provisoire en 2014, a été partiellement emporté avant d'être remis en place à l'aide d'une pelle mécanique.

Augustin Rion, conseiller communal chargé de la sécurité explique: «Les



AUGUSTIN RION  
CONSEILLER COMMUNAL ANNIVIERS

récents orages déstabilisent énormément le lit de la rivière, surveillée de près».

Le 29 juillet dernier, un incident similaire avait déjà nécessité l'intervention des ouvriers.

Un projet de reconstruction définitive du pont est en ce moment à l'enquête.

Il s'agira d'une structure plus large au même endroit que l'ancien pont emporté en 2013. Les travaux sont attendus l'année prochaine.

PUB

**XAVIER MOTTET**

**PLR**  
Les Libéraux-Radicaux

xavier-mottet-2015.ch

# RÉVISER VIA SICURA !

**OUI**  
À UN COMPORTEMENT RESPONSABLE

**NON**  
À DES SANCTIONS DISPROPORTIONNÉES

**XAVIER MOTTET, SIERRE**  
CANDIDAT AU CONSEIL NATIONAL



21

**GENS D'ICI****BÉNÉVOLES RECHERCHÉS**

Avez-vous un peu de temps pour aider votre prochain?

27

**SPORTS****GRAND RAID**

Demain, ce sera jour de course. Huber est à nouveau favori.

33

**SORTIR****TOHU-BOHU**

La onzième édition prend ses quartiers à Veyras les 4 et 5 septembre. Avec Aurélie Emery.

**L'INVITÉ****200 ANS ET APRÈS?**

**MARC-ANDRÉ BERCLAZ**  
DIRECTEUR DE L'EPFL  
VALAIS WALLIS

Voilà c'est fait, on a célébré en grande pompe les 200 années d'appartenance du Valais à la Confédération, discours flonflons, petits

fours et joies diverses. Nous sommes de bons confédérés fiers de nos différences, tout est bien qui continue bien.

Oubliés les soucis budgétaires, le franc fort, l'or de la banque nationale et ses bénéfices qui s'effilochent, les touristes qui se font rares. Quand on fait la fête on fait la fête. Il sera toujours temps demain de faire la tête.

Mais il sera temps aussi de contrer les porteurs de peurs et de haine qui s'agitent, jouant de nos craintes, agitant les menaces, maniant l'exagération et la provocation. Le temps de quitter les rivages du court terme au profit d'un réel développement durable.

Le temps de poursuivre notre ouverture au monde, de nous confronter aux autres, d'accepter les différences voire d'en profiter comme nos prédécesseurs ont su le faire.

Le temps d'imaginer un développement différent, de comprendre l'évolution fulgurante des modèles économiques, des styles de vie, le temps de se préparer et de vivre avec le changement plutôt que de s'épuiser à regretter un passé idéalisé.

Etre dans la Confédération c'est bien, se préparer, préparer ceux qui nous suivent à être dans le monde c'est encore mieux.

Cela demande de l'optimisme, de la confiance, de l'anticipation et surtout de la liberté, beaucoup de liberté.

**LA PHOTO D'AVANT**

CH. KREBSER, TREIZE ÉTOILES, MÉDIATHÈQUE VALAIS – MARTIGNY

**LES FOINS, SIERRE, VERS 1930**

**SIERRE** Durant l'été, les prés de plaine ou de montagne sont fauchés afin de faire des provisions de fourrage pour l'hiver et d'entretenir les paysages. Les propriétaires de bétail s'occupent de couper l'herbe. Le soleil se chargera de la sécher puis viendra l'heure de la mise en grange. Les travaux des foins sont souvent pénibles car ils s'effectuent en période de grande chaleur, et autrefois sans mécanisation, notamment dans les vallées.

Dans un ancien quartier de Sierre, la fenaison bat son plein. Après avoir ratissé les champs, les hommes ont chargé l'herbe sur un motoculteur qui facilite grandement le transport. Durant le trajet, ils en profitent pour se reposer quelque peu, étendus sur la paille qui fleurit bon les senteurs des Alpes. Le conducteur maîtrise son engin avec force et habileté afin de maintenir le cap vers le lieu de stockage du précieux chargement qui nourrira les troupeaux une fois la saison froide revenue. **JM**

**Une info?**

redaction@lejds.ch | 027 451 12 20.

PUB

**NOS PRIX N'ONT PAS BESOIN DE POINT D'EXCLAMATION POUR SÉDUIRE.**

**BAISSES DE PRIX SIGNIFICATIVES ET BMW SWISS BONUS. MAINTENANT CHEZ CLAUDE URFER SA.**

**Claude Urfer SA Sierre**  
Avenue du Château de la Cour 5  
3960 Sierre  
Tél. 027 455 14 93  
www.urfersa.ch

**Claude Urfer SA Sion**  
Ch. Saint-Hubert 12  
1950 Sion  
Tél. 027 327 30 70  
www.urfersa.ch

**Claude Urfer SA Martigny**  
Rue du Levant 171  
1920 Martigny  
Tél. 027 721 00 00  
www.urfersa.ch

LE 26 AOÛT UNE APRÈS-MIDI POUR SE CONNAÎTRE

# La fête de l'école pour mieux se connaître



Anne-Emmanuelle Favre, présidente de l'Association des parents d'élèves de Sierre, donne rendez-vous aux écoliers et aux parents pour une après-midi de rencontre. LE JDS

**SIERRE** En ce début d'année scolaire – les élèves sierrois ont repris le chemin de l'école hier – l'Association des parents de Sierre a décidé d'innover. Sous la houlette de sa présidente, Anne-Emmanuelle Favre, l'APE met sur pied une grande Fête de l'école le mercredi 26 août, de 14 h à 17 h 30 sur la place du Cheval, à deux pas de l'école de Borzuat. «Le but de cette après-midi est de réunir parents et écoliers pour leur permettre de rencontrer tous les partenaires de l'école et les organismes qui gravitent autour de celle-ci, raconte la présidente. Ainsi, parents et enfants auront reçu le même message de la part

de tous ceux qui sont les partenaires de l'école au fil de l'année», précise Mme Favre.

Seront sur place mercredi prochain et se présenteront ce jour-là: la direction des écoles, la commission scolaire, la déléguée à la jeunesse et la déléguée à l'intégration. Les responsables de la bibliothèque et médiathèque, de l'Aslec, de la police municipale et des pompiers en profiteront pour faire connaissance avec les parents et les élèves. Durant ces rencontres, toute une série d'animations (Gérondine et EJMA) figurent au programme. «L'APE veut établir et maintenir des contacts avec le corps enseignant et les autorités

en vue d'entretenir un climat de collaboration. Elle veut aussi faciliter les relations entre les parents et les enseignants en encourageant le dialogue. La Fête de l'école sera donc le lieu idéal pour poser les bases d'un bon départ de cette année scolaire 2015-2016. Et ce rendez-vous des acteurs de l'école pourrait être renouvelé dans les années futures», relève la présidente.

L'APE a été recrée en 2013 et elle remplace la précédente Association dissoute en 2008. Parmi ses principales activités, l'APE met sur pied chaque année une série de conférences et d'ateliers qui tournent autour de l'école.

CHRISTIAN DAYER

## EN BREF

### Bibliothèque

**SIERRE** La bibliothèque - médiathèque propose diverses animations pour cette fin d'été. Le mercredi 26 août, l'après-midi, dans le cadre de la Fête des écoles à la place du Cheval, la BMS, en collaboration avec la Gérondine (Ecole de Musique) propose une animation musicale. Le samedi 26 septembre, de 11 à 18 heures, Marais en Fête (uniquement par beau temps), sur la place du Cheval. Il s'agit d'une journée remplie d'animations pour tous les publics. Il y aura des dégustations de douceurs d'ici et d'ailleurs offertes par des citoyens bénévoles, des grillades en vente pour vous sustenter à midi. En plus, une conteuse pour petits et grands gourmands animera l'espace Enfant de la BMS (vers 11 heures). Du 28 septembre au 17 octobre: troc de confitures. L'opération estivale «Poches» va se terminer mais vous pourrez encore ramener les documents pendant plusieurs semaines. En dehors des horaires d'ouverture de la BMS, les lecteurs pourront déposer leurs documents, un à un, dans la boîte, à l'extérieur du bâtiment.

### Un double au revoir

**SIERRE** Le 23 août à 10 h 30 à l'église Sainte-Croix, tous les habitants de Sierre sont invités à participer à la messe d'au revoir de leur curé Robert Zuber, après onze ans de fidèles et loyaux services auprès de la communauté, et du vicaire Félicien Roux après trois ans. Il s'agit d'une messe d'action de grâce et d'accompagnement par la prière sur leurs nouveaux chemins, à Fully et à Nendaz. Messe animée par le chœur mixte de Sierre, les Fifres et tambours et avec la participation du président de la ville.

**GARAGE Atlantic**  
LAURENT BRANDI  
Agent officiel

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

**ENFIN CHEZ VOUS!**

**Gillioz** DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22  
dgillioz@bluewin.ch

**On cherche terrains**

**TOYOTA LEXUS HYUNDAI**

**NEW Hyundai Tucson**

**garagemontani sa**

Salquenen / Sierre - T 027 455 63 62 - www.garage-montani.ch



LE  
**SALON VINEA**  
 PREMIER SALON EN PLEIN AIR  
**DES VINS SUISSES**

SIERRE 4-5 SEPTEMBRE 2015



PRÈS DE **150 PRODUCTEURS**  
**VINS DES 6 RÉGIONS** VITICOLES SUISSES  
**SPÉCIALITÉS CULINAIRES** RÉGIONALES



**AFTER:** BAR LOUNGE  
 ET PETITE RESTAURATION

PRÉSENCE DE 5 CAVES SACRÉES  
**«CAVE DE L'ANNÉE»**



DÉGUSTATIONS



TERROIRS



RENCONTRES



AFTER

WWW.VINEA.CH



VineaSierre



@salon\_vinea

SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX #salonvinea



GRAND PARTENAIRES

SPONSORS



PARTENAIRES MÉDIAS



**ALPAGE DE TRACUIT/ZINAL** Sur les hauts de Zinal, des civilistes ont reconstruit les murs du parc à bestiaux de l'alpage de Tracuit. Les consorts du lieu ont retroussé les manches pour mettre à la disposition des treize travailleurs une centaine de tonnes de pierres qui ont été nécessaires à la réfection de l'ouvrage.

# Les civilistes au pied du

**CHRISTIAN DAYER**

La conservation du patrimoine fait partie du devoir de mémoire envers nos ancêtres. En Valais, la reconstruction et la réfection de murs en pierres sèches ont commencé depuis de nombreuses années et l'Etat du Valais a lancé un vaste programme de réfection des

**«Le consor-  
tage de  
l'alpage est  
fier de la réali-  
sation de la  
FAFE.»**



**ANDRÉ FLOREY**  
PDT DU CONSOR-  
TAGE DE L'ALPAGE  
DE TRACUIT/ZINAL

murs de vignes, qui sont un modèle de mise en valeur des surfaces pentues.

Dans les alpages de nos montagnes, les anciens avaient l'habitude de regrouper, la nuit, le bétail dans des enclos faits de hauts murs en pierres sèches pour les protéger des prédateurs nocturnes et procéder à la traite matinale des vaches.

## Développement

Les consorts de l'alpage de Tracuit sur Zinal ont donc décidé de procéder à la remise en valeur de leur parc situé au Chiesso (alt. 2016 m) sur le chemin de la cabane de Tracuit. Pour ce faire, ils ont fait appel la FAFE (fonda-

tion Actions en faveur de l'environnement). «Du 1er au 26 juin, une équipe de civilistes, sous l'expertise direction du chef de projet Marcus Müller, a procédé à la complète reconstruction des deux murs du parc à bestiaux. Ainsi des jeunes hommes suisses apprennent ensemble un ancien artisanat et le pratiquent au service de la communauté – quelle belle initiative!», raconte André Florey, président des consorts de l'alpage. Treize jeunes ont construit un mur de pierres sèches de 100 m<sup>2</sup>.

«Ils ont produit un travail physique pour lequel il faut un esprit vif, un œil acéré, un marteau et une bonne technique.» Les connaissances théoriques et pratiques nécessaires leur ont été dispensées par des spécialistes de la FAFE.

Pour un mur de 1 m<sup>2</sup> avec une base de 1 m, il faut compter 1,2 tonne de pierres selon Mathias Steiger responsable des murs en pierres sèches à la FAFE. «Les consorts de l'alpage ont donc, durant les trois samedis des

corvées de cette année, mis à disposition la centaine de tonnes de pierres nécessaires à la réfection du parc», précise André Florey. On utilise cinq types de pierres: les fondations nécessitent des pierres plates aussi grandes que possible. Les pierres de construction doivent être si possible cubiques. Il faut encore des pierres de remplissage (cailloutis) et des pierres de liaison ou boutisses (pierres allongées permettant de lier les deux pans du mur). Enfin, les pierres de couvertures servent à

Construire un mur en pierres sèches c'est tout un art. DR





## «C'est génial que des jeunes se mettent au service de la communauté»

ANDRÉ FLOREY  
PRÉSIDENT DU CONSORTAGE  
DE L'ALPAGE DE TRACUIT/ZINAL

# mur

coiffer le mur. «Le consortage de l'Alpage de Tracuit est donc heureux et fier de la réalisation effectuée par la FAFE. Il donne ainsi la preuve que les consortages sont encore actifs et font ainsi œuvre de pionnier en léguant à nos enfants un témoignage de la dure vie des anciens Anniviards», termine le président.

### Œuvre d'art et bien culturel

Les murs de pierres sèches se construisent sans mortier, en superpo-

1. Avant de commencer la construction, la pose de gabarits est primordiale. DR

2. Les pierres sont ensuite empilées soigneusement une à une. DR

3. Le travail terminé, les civilistes et les responsables du chantier à l'heure de la photo-souvenir. DR

sant judicieusement des pierres de manière à former de beaux ensembles solides. Nous en connaissons différents types: enclos de pâturage dans le Jura, murs de protection contre les vents ou les avalanches au col de la Bernina et dans le Val Poschiavo, murs de soutènement dans les vignobles ou autres coteaux tassés. Les murs de pierres sèches témoignent d'une technique de construction ancestrale. Pour les ériger, des pierres brutes ramassées dans les environs

### UN ARTISANAT OUBLIÉ QUI REVIT

Depuis de nombreuses années, la FAFE planifie, organise et dirige des actions en faveur de l'environnement avec des civilistes, des apprentis et des étudiants. Elle organise également des cours de murs de pierres sèches pour adultes. En 2014, ce sont, au total, 3500 personnes qui ont fourni, en 172 lieux différents, pas moins de 24 947 jours de travail! Au cours de ces dernières années, la FAFE est parvenue à faire revivre un artisanat oublié et se profile, aujourd'hui, comme un centre de compétence pour la construction des murs de pierres sèches en Suisse. La FAFE, fondée en 1976, a produit, avec le concours de bénévoles, plus de 430 000 journées de travail. Ce qui représente un apport financier d'une valeur d'environ 75 millions de francs pour l'entretien du paysage.

sont généralement utilisées. Contrairement aux murs en béton, ceux en pierres sèches sont flexibles. Ils égayent les paysages ruraux et leur confèrent un cachet particulier. D'un esthétisme cer-

tain, épousant la silhouette des paysages, ils témoignent du travail et de l'ingéniosité humains.

### FAFE et construction en pierres sèches

La fondation Actions en faveur de l'environnement (FAFE) a repris le flambeau, allant apprendre cette technique auprès de spécialistes pour former ses propres instructeurs. Depuis 1994 la FAFE construit des murs de qualité en Suisse

entière, avec le concours de jeunes personnes effectuant leur service civil, ainsi que de bénévoles adultes et parfois adolescents. Le soutien financier du Fonds suisse pour le paysage, de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage et de l'Office fédéral de l'environnement a permis à la FAFE de se développer pour devenir, au fil des ans, un centre de compétences suisse en matière de construction en pierres sèches.





Centre Sierre Rossfeld  
**MIGROS**

# L'été CONTINUE

## CONCOURS A GAGNER

bons de voyage d'une valeur totale  
de CHF 10'000.-

Bulletins de participation disponibles  
au Centre Migros Sierre Rossfeld

 Centre Sierre Rossfeld  
Route des Lacustres  
3960 Sierre

VOYAGES  
*l'Oiseau Bleu*  
CH - SIERRE  
[www.oiseaubleu.net](http://www.oiseaubleu.net)

 24 / 24  
 160 places gratuites

lundi au jeudi  
Vendredi  
Samedi

de 9h à 18h30  
de 9h à 21h  
de 8h à 17h





# DEUX JOURNÉES INOUBLIABLES

**200<sup>e</sup> DU VALAIS**  
LES FESTIVITÉS  
OFFICIELLES  
DU BICENTENAIRE  
DU VALAIS ONT FAIT  
VIBRER SION LES 7 ET  
8 AOÛT.

**CLIC-  
CLAC**



Johann Schneider-Ammann, conseiller fédéral, en compagnie de Jacques Melly, conseiller d'Etat, devant le dirigeable Valais Wallis. OLIVIER MAIRE



Pour ne rien rater de la fête, des dizaines de milliers de Valaisans ont envahi les rues de la capitale valaisanne. SEDRIK NEMETH



Un personnage qui a participé de manière active aux festivités du 200<sup>e</sup>, Pascal Rion porte-drapeau des couleurs sierroises. LE JDS



Amicale complicité entre Sierrois avec Odette-Renée Savioz, présidente du Conseil général de Sierre et Jacques Melly. LE JDS



Le dîner sur l'herbe quelques instants avant l'arrivée des convives. LE JDS



5<sup>e</sup> MÉMORIAL GRÔNE-LOYE UNE CUVÉE 2015 EXCEPTIONNELLE

## L'édition de tous les superlatifs

**GRÔNE** Disputée ce week-end dans des conditions météo capricieuses, la 5e édition du Mémorial Grône – Loye restera dans les annales. Et dans les mémoires des pilotes comme dans celles du nombreux public massé aux endroits stratégiques de l'épreuve. Près de 800 montées (!) au total, entre les autos et les motos, sur les 4 kilomètres d'un parcours attrayant et sélectif. Le record de fréquentation a été pulvérisé.

«Tout s'est parfaitement déroulé, se félicite Stéphane Ravaz. A l'exception d'une chute sans gravité d'un motard – il a glissé sur une flaque d'huile laissée par le concurrent juste avant lui – aucun incident, même mineur, n'a été à déplorer. C'est évidemment un soulagement, dans le sens où nous ne sommes jamais à l'abri d'une mauvaise surprise.» Et le président du comité d'organisation de souligner: «Les félicitations et l'enthousiasme des participants ont constitué, pour nous comme pour nos bénévoles, la plus belle des satisfactions. Et un encouragement concret à poursuivre cette manifestation, dont la prochaine édition aura lieu selon toute vraisemblance dans deux ans, début août.»

**Des bolides rutilants**

Les amateurs de bolides rutilants, pour la plupart d'époque, ont été comblés. Ils ont pu se «rincer l'œil» en admirant des voitures et des motos, side-cars compris, qui feraient pâlir sinon de jalousie,



Le conseiller d'Etat valaisan Jacques Melly au volant d'une Porsche 356 de 1962, accompagné par la conseillère nationale Viola Amherdt. [WWW.MASSIMOPRATI.COM](http://WWW.MASSIMOPRATI.COM)

tout au moins d'envie les collectionneurs les plus aguerris. On pense en priorité – et entre autres «bijoux» – à une Cooper Monaco de 1960, un prototype Cegga Maserati de 1960, une Ford Escort MK1 de 1974 ou encore une somptueuse Lancia Stratos qui n'a été fabriquée qu'à 200 exemplaires.

Côté motos, les regards ont notamment convergé vers la Honda RCB 1000, championne du monde d'endurance de 1976 à 1979, la Suzuki RG 500 championne du monde 1976 avec l'indoubliable Barry Sheene ou encore la MV Agusta 750, vainqueur des 200 miles d'Imola en 1972 avec le

non moins mythique Giacomo Agostini. Une liste, croyez-nous, loin d'être exhaustive.

**Jacques Melly aux anges**

Le conseiller d'Etat valaisan Jacques Melly, ancien pilote émérite de rallye, s'est pour sa part fait plaisir au volant d'une Porsche 356 de 1962. Il n'a pu effectuer que deux montées le dimanche matin, affairé qu'il était l'après-midi à d'autres obligations. «C'était génial, absolument génial! a-t-il lâché au terme de son premier parcours, sourire radieux à l'appui. A noter que le politicien sierrois était accompagné, lors de

sa deuxième montée, de la conseillère nationale et présidente de Brigue Viola Amherdt. Une «navigatrice» qui a sans (nul) doute connu quelques frissons et autres sueurs froides...

Ce Mémorial Grône – Loye, cinquième du nom, a donc enchanté spécialistes et profanes. Il a été agrémenté par de nombreuses animations parallèles, dont une démonstration de haute voltige de trial. Avec, aux commandes, Olivier Duchoud d'Icogne et Nicolas Cina de Salquenen, deux des meilleurs trialistes du pays. Les amateurs de belles mécaniques en redemandent. **CD/C**



Une MV Agusta 750 de 1972 entre Grône et Loye. Cette moto a notamment remporté les 200 miles d'Imola en 1972 avec un certain Giacomo Agostini au guidon. [WWW.MASSIMOPRATI.COM](http://WWW.MASSIMOPRATI.COM)



Véritable mythe, cette Lancia Stratos fabriquée à 200 exemplaires, dans les contours de la route de Loye. [WWW.MASSIMOPRATI.COM](http://WWW.MASSIMOPRATI.COM)



**FÊTE DU**

**poulet**  
Place Hôtel-de-Ville

**1500 POULETS DURING 3 JOURS**  
ENTRÉE LIBRE

**SIERRE**

**18-19-20 septembre 2015**

**3 jours fous!**

**15 ans**  
FOLKLORE ET TRADITION

Cuisson garantie  
CFC  
Nouveau grill

**18 - 19 septembre**  
Bals gratuits  
et soirées tyroliennes  
avec l'orchestre  
« Die Tiroler Sternis »

**Samedi 19 septembre**  
à musiques  
11 h - 12 h 30 - sous la cantine

Avec différents groupes régionaux

- « Harmonie La Gérondine »
- « Ensemble La Romanza »
- « Club accordéonistes de Chalais »
- « Ländlermusik Walti »
- « Ensemble de cors des Alpes »

Sponsor  
EMERY-EPINEY

Cantines - Restauration - Poulets non-stop - Animations - Carrousels pour enfants - Promenade à dos d'âne

## ACTION DE LA SEMAINE

### OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



**Audi A3 Ambition Lim 1.4 TFSI**  
2014, KM 14'760, Kit sport S-line,  
Paquet d'assistance.  
~~Fr. 33'900.-~~ Fr. 32'900.-



**VW Golf VA 2.0 TDI**  
2013, KM 20'970, Pack sécurité,  
Pack hiver.  
~~Fr. 29'900.-~~ Fr. 28'900.-



**BMW 125i Coupé**  
2011, KM 96'830, Servotronic,  
Toit ouvrant électr., Pack Confort,  
~~Fr. 20'900.-~~ Fr. 19'900.-

**... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition**

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



MUSIQUE DES JEUNES  
RENOUVEAU

## Ils vous attendent

**LA GÉRONDINE** Après s'être tué pendant presque deux décennies, la Musique des Jeunes de la Géron-dine a repris ses activités en septembre dernier à raison d'une répétition par semaine, les mercredis de 17 heures à 18 heures, au local de la Géron-dine au sous-

sol du bâtiment de la bibliothèque municipale.

Le démarrage est prometteur; à la première répétition il y avait 30 instrumentistes et trois percussionnistes. «A des niveaux et des âges différents, de 8 à 20 ans, avec une majorité entre 11 et 13 ans, nous



PUB



TECHNOLOGY TO ENJOY

## EN GRANDE PREMIÈRE

LA NOUVELLE SEAT IBIZA.  
DÈS FR. 12'185.-.\*

/ Moteurs Eco TSI / Technologie Full Link  
/ Nouvel intérieur / Color packs  
/ Systèmes d'infodivertissement de dernière génération

\* New SEAT Ibiza SC Entry 1.0 MPI, 75 ch, nouveau prix catalogue Fr. 13'390.- / Fr. 1'205.- de bonus WOW! = Fr. 12'185.-, consommation: 4,8 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub>: 108 g/km; catégorie d'efficacité énergétique C. Modèle illustré: New SEAT Ibiza Style 1.0 TSI, 95 ch, 6 vitesses, nouveau prix catalogue Fr. 20'830.- / Fr. 1'874.- de bonus WOW! = Fr. 18'956.-, consommation: 4,2 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub>: 97 g/km; catégorie d'efficacité énergétique A. Moyenne des émissions de CO<sub>2</sub> des véhicules en Suisse: 144 g/km. Offres valables jusqu'à nouvel ordre.

SUIVEZ-NOUS:     SEAT.CH

Concessionnaires:

**Garage Olympic**  
**Rte d'Aproz Sion SA**  
Route d'Aproz 4 - 1950 Sion  
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:

**Garage du Nord Martigny Sàrl**  
Lovely Alexandre, Rue du Simplon 53,  
1920 Martigny - Tél. 027 723 20 60

Les jeunes musiciens lors du camp d'été à Grimentz. DR

nous attendions à quelque chose de brouillon mais c'est déjà pas mal. Se mettre ensemble, c'est bien le mot. Le côté magique de l'ensemble, c'est qu'avec trois notes



**«La Musique des Jeunes de la Géron-dine présentera son école le mercredi 26 septembre prochain dans les locaux de la bibliothèque municipale de Sierre»**

**RONALD FAVRE**  
DIRECTEUR  
DE LA GÉRONDINE

commun que tout le monde comprend et qui ne connaît que des beaux et grands mots dans son répertoire. Alors que le soleil se faisait lourd, tous se sont passés le mot en souriant:

jouons ensemble de la musique!

**Ecole de musique**

«Si l'aventure vous interpelle, la Musique des Jeunes de la Géron-dine présentera son école le mercredi 26 septembre prochain dans les locaux de la bibliothèque de Sierre», précise le directeur. Soyez donc les bienvenus. Ronald Favre (directeur, 079 387 00 22, favre@netplus.ch) se tient à votre entière disposition pour toutes vos questions. Tous les cours sont encore ouverts.

**La grande sœur**

La Géron-dine, de son côté, prépare pour la saison à venir un projet avec projection d'images sur le thème de la «Symphonie des Anneaux» de Johan De Meij et de Star Wars de John Williams. Un tromboniste serait le bienvenu pour compléter sa formation. **CD**

**Camp musical**

Du 3 au 8 août dernier, ces joyeux musiciens se sont retrouvés à Grimentz pour une belle parenthèse musicale pleine d'amitié. Comme à chaque fois, la magie opère et l'aventure se fait unique pour le plaisir de tous. Les générations se rencontrent et les origines se mélangent. Les plus jeunes grandissent et apprivoisent leur nouvel instrument, tandis que les plus expérimentés respirent et aident. Tout le monde se retrouve et s'accorde les uns aux autres lors d'une répétition, autour d'une bonne table ou lors du concert final. La musique devient le langage





## Les spécialistes pour votre santé oculaire



**Dr. med. Olivier Heldenbergh**  
Ophtalmologue, spécialiste rétiné



**Consultations du soir aussi à**  
Sierre, chaque lundi jusqu'à 19h30



**Découvrez notre nouveau site**  
internet [www.vista-alpina.ch](http://www.vista-alpina.ch)



**Français, allemand, italien, espagnol, anglais et le néerlandais parlés**



**Deux sites;**  
à deux pas de la gare



**Salle d'opération pour toute**  
la chirurgie oculaire à Viège

Centre ophtalmologique Vista Alpina – Rue du Bourg 3 – 3960 Sierre – T. 027 455 34 04 – [sierre@vista-alpina.ch](mailto:sierre@vista-alpina.ch) – [www.vista-alpina.ch](http://www.vista-alpina.ch)  
Horaires de consultations: Lundi à Vendredi: 08h00 - 12h00 // 13h30 - 17h30 – (Les lundis jusqu'à 19h30) – Consultations sur rendez-vous uniquement



Plus pour votre argent  
[www.kia.ch](http://www.kia.ch)

### L'amour au premier, au deuxième et au 1000<sup>e</sup> regard.



## Kia Sportage

**Swiss Eco Edition**  
**Sportage Diesel**

Pack Euro de CHF 6 500.– inclus

plus Bonus Euro  
**2000.–** CHF

Votre avantage CHF

**8 500.–**

par rapport au  
modèle Trend

Équipement supplémentaire Swiss Eco Edition:  
système de navigation 7" avec caméra de recul,  
antenne Shark, vitrage Privacy, feux arrière  
en LED, housses de sièges en cuir (Urban Sports  
Pack), 4 roues d'hiver en alliage léger 16", jeu  
de tapis, protection soleil/gel pour le  
pare-brise (couverture), Safety Bag,  
Schlaubi, Swiss Eco  
Edition Badge.



The Power to Surprise

Le Kia Sportage présente plusieurs caractéristiques qui font de lui un véhicule irrésistible: ses lignes dynamiques et son design immédiatement reconnaissable et maintes fois primé, mais aussi le système de navigation 7" avec caméra de recul, la boîte automatique Stop/Start ou encore les feux de jour LED. Irrésistiblement séduisant!  
**Kia Sportage 1.7 L CRDi 115 ch CHF 30 950.–**

Modèle illustré: Kia Sportage 1.7 L CRDi man. Swiss Eco Edition CHF 32 950.– (prix catalogue CHF 32 950.– moins Bonus Euro CHF 2 000.– = CHF 30 950.–), 5,2 l/100 km, 135 g/km de CO<sub>2</sub>, catégorie de rendement énergétique C, Kia Sportage 1.6 L GDi man. Swiss Eco Edition CHF 29 950.–, 6,4 l/100 km, 149 g/km de CO<sub>2</sub>, catégorie de rendement énergétique E, moyenne de tous les véhicules neufs vendus en Suisse: 144 g/km de CO<sub>2</sub> (prix de vente conseillé, TVA incluse). \* Cette action est valable sur les véhicules signalés jusqu'au 31.10.2015 ou jusqu'à épuisement des stocks.



**Exemple de calcul leasing à 3,9%:** Sportage 1.7 L CRDi Swiss Eco Edition, prix catalogue CHF 32 950.– moins Bonus Euro CHF 2 000.–, prix net CHF 30 950.–, mensualité CHF 358.85, taux d'intérêt 3,9%, taux d'intérêt annuel effectif 3,97%, durée 48 mois, 10000 km/an, acompte spécial 15% (facultatif), caution 5% du montant de financement (CHF 1000.– min.), casco complète obligatoire non comprise. Le partenaire de leasing est MultiLease SA. L'octroi du crédit est interdit s'il entraîne un surendettement du consommateur.



1868 Collombey Udrassy Sport Tuning, 024 472 15 77; 1890 St-Maurice Ecoeur Automobiles SA, 024 486 22 22; 1950 Sion 4 Emil Frey SA, Centre Automobile Sion, 027 205 68 68; 3904 Naters Walker Fahrzeugtechnik AG, 027 927 30 58; 3930 Visp Garage St. Christophe AG, 027 948 87 66; 3960 Sierre Bruttin Frères SA, 027 455 07 20



## ALAIN ZAPPELLAZ

Ingénieur agronome,  
initiateur de l'Arche des CrétilonsNaissance  
à Sierre

1981 --

Quatre années au  
Collège puis forma-  
tion agricole

-- 1998 ----



## Noé a inspiré Alain Zap

**CHALAIS** A quelques encablures de Sierre, Chippis, Grône et Vercorin, la ferme de l'Arche des Crétilons est un lieu idéal pour une sortie entre amis ou en famille. Avec possibilité de déguster des produits locaux et de passer une nuit sur la paille.

## CHARLY-G. ARBELLAY

La ferme agrotouristique est située dans l'une des dernières zones de prairies naturelles au-dessus de la plaine du Rhône sur la rive gauche. Une buvette permet d'accueillir les visiteurs, et de commercialiser les produits de la ferme par le biais de la vente directe. Ceux-ci ont la possibilité de dormir sur place et d'admirer les animaux en libre circulation. Cette réalisation est la concrétisation d'un projet initié par Alain et Emilie Zappellaz-Vergère qui ont imaginé et développé avec succès cet Arche de Noé. Leur vocation est de partager cette passion pour les animaux et la nature. Rencontre.

**De quand date cette passion pour la nature, les animaux, et comment est né ce projet intergénérationnel?**

## LES CRÉTILLONS ET LA LIGNE À TRÈS HAUTE TENSION

«On ne peut pas vendre le calme et l'authenticité sous une ligne à très haute tension. Vivons avec notre temps et enfouissons cette ligne» DR

d'agronomie, mais j'avais développé un petit domaine agricole à la sortie du village de Réchy. Lorsque je voyais le nombre de familles qui se plaisaient à venir admirer mes animaux, l'idée d'en faire une ferme ouverte au public se confirmait. C'est à ce moment-là que les autorités communales m'ont demandé si j'étais intéressé à développer une exploitation agricole aux Crétilons (ce lieu-dit signifie «pe-

tites crêtes» car les terrains ont une configuration bosselée). Le secteur était sous-exploité et la forêt gagnait du terrain. Lorsque je me suis rendu sur les lieux, j'ai tout de suite eu un coup de cœur!

**Si vous n'étiez pas ingénieur**

Depuis tout petit, je me passionne pour la nature et plus particulièrement pour les animaux. Je ne suis pas issu du milieu agricole. A la fin de l'Ecole d'agriculture, je n'avais pas de domaine familial à reprendre, j'ai donc continué des études à la haute école suisse d'agronomie à Zollikofen/Berne.

Le projet de l'Arche des Crétilons est né en 2002! J'étais aux études





Début du projet de la ferme agrotouristique aux Crétillons à Chalais

2002



2006

Construction de la ferme, aménagements extérieurs

Mariage avec Emilie. Inauguration de l'Arche des Crétillons

2007



Agrandissement de la buvette

2014

# pellaz

## agronome, quel autre métier auriez-vous aimé pratiquer?

Sans doute, un métier en lien avec la nature ou en contact avec les gens.

## Depuis l'inauguration de votre ferme agrotouristique en 2007, vous avez déjà parcouru un bon bout de chemin. Difficiles les débuts?

Lier agriculture et tourisme est un défi! Ce sont deux métiers difficiles à combiner. Avec les années et l'expérience, on apprend à mieux gérer. Les débuts ont été difficiles certes, car l'infrastructure était trop petite par rapport à la demande. Mon épouse Emilie et moi avons rapidement dû nous adapter et ainsi agrandir notre buvette pour mieux accueillir les visiteurs en 2014.

## Quel est le rôle de votre épouse dans l'exploitation?

Elle a un rôle autant important que le mien! Elle est très présente dans la partie tourisme et me seconde de temps en temps dans la partie agricole.

Durant l'été, vous enchaînez des journées marathons de 14 heures sans discontinuer. En juin, vous avez fauché 25 hectares de terrain, n'est-ce pas trop exigeant pour un seul homme?

Je ne suis pas tout seul! Une employée agricole travaille sur notre exploitation de mars à novembre. Cependant, les travaux des foins sont contraignants. On ne peut pas prévoir le moment où l'on va faucher. C'est la météo qui décide! Juin est assurément un mois très stressant.

## Pendant la saison estivale



Magnifique, le coq de l'Arche des Crétillons. LE JDS

## LES ANIMAUX DE LA FERME

**A l'Arche des Crétillons** les troupeaux sont élevés de manière libre entre étable et pâturages. On peut y découvrir les animaux ci-après: 15 vaches de la race Hinterwälder; 18 chèvres chamoisées et un bouc; 50 brebis suffolk avec leurs agneaux et un bélier; 15 ânes de la race commune; 6 chèvres naines et un bouc; 1 truie naine (cochons vietnamiens); 2 porcs de la race grand porc blanc; plusieurs lapins de race fermière; 2 poneys shetland; poules pondeuses, poules naines sebright, poules orpington, poules naines chabos, un coq; paons bleus, canaris, perruches, canards, oie, cailles des blés, cailles de Chine, faisans dorés, tourterelles, dindons, un crapaud sonneur à ventre jaune; 1 chien bouvier bernois, un chat, des tortues de terre.

## les vaches sont à l'alpage. Et les vôtres aussi?

Non, nos vaches restent toute l'année aux Crétillons! Nous avons suffisamment d'herbages à pâturer. Cela permet aux visiteurs de voir le bétail sans devoir monter sur un alpage.

## Vu le succès de votre ferme pédagogique, avez-vous des projets d'agrandissement?

Nous avons agrandi notre buvette en 2014. Cette année, nous transformons l'étable des vaches pour la rendre plus rationnelle. Nous allons y faire une stabulation libre où veaux et vaches vaquent à leur guise. Pour l'instant, nous n'avons pas d'autres projets d'agrandissement. Nous souhaitons garder une taille raisonnable pour arriver

à gérer tous les secteurs (tourisme et agriculture).

## Plusieurs projets de fermes agrotouristiques ont échoué dans la région. Quel est le secret de votre réussite?

Il faut absolument que cela reste un projet familial. Mon épouse et moi travaillons beaucoup pour faire tourner l'exploitation. Notre entourage nous donne également de bons coups de main.

## Si durant la bonne saison votre activité est consistante, que faites-vous en hiver?

Le rythme est moins soutenu, car notre buvette est fermée. Cependant, il faut s'occuper tous les jours des animaux qui sont dans

les étables. La période la plus calme est mi-décembre à mi-janvier. Ensuite, les mises bas commencent et demandent beaucoup de surveillance. Parmi nos animaux une centaine de femelles mettent bas chaque année à la ferme. D'autre part, l'hiver nous permet aussi de préparer la prochaine saison touristique (animations, marketing, organisation, jeux de piste pour enfants, etc.).

## Pensez-vous que vos quatre enfants vous suivront dans votre démarche nature?

L'avenir nous le dira. En tous les cas, ils auront vécu au rythme de notre exploitation atypique et auront grandi proche des animaux et de la nature!

## Vous avez été conseiller communal de Chalais durant une période, qu'avez-vous retiré de cette expérience?

Cela demande un énorme investissement en temps, raison pour laquelle j'ai cessé cette activité et bien d'autres pour me consacrer uniquement à l'Arche des Crétillons. Je ressors tout de même fortement grandi de cette expérience qui m'a permis de mieux comprendre le fonctionnement de la commune et la gestion de projets.

## La ligne électrique à très haute tension passera proche de l'Arche des Crétillons. Seriez-vous menacés par son rayonnement?

On ne peut pas vendre le calme, la nature et l'authenticité sous une ligne à très haute tension. C'est un paradoxe tellement grand que l'on n'ose même pas imaginer que cela puisse arriver. Vivons avec notre temps et enfouissons cette ligne.

## Un rêve?

Que l'Arche des Crétillons soit préservée le plus longtemps possible.

## POUR LES AMIS DU CHAPITEAU COURS D'INITIATION AUX ARTS DU CIRQUE

## «J'aime l'esprit du cirque»

**GRANGES** Depuis la mi-juillet 2015, la région sierroise compte une nouvelle société locale intitulée Circ'à'Sierre. Elle a été agréée par les autorités de la Ville de Sierre. Son président est un homme bien connu des milieux sportifs, du basket notamment. Il s'agit d'Alain de Preux, moniteur jeunesse et sports (J + S), de Granges. Rencontre.

### Quels sont les objectifs de Circ'à'Sierre?

C'est un club qui veut réunir tous les amis du chapiteau en leur proposant des cours d'initiation aux arts du cirque, prioritairement pour les enfants dès 7 ans, mais aussi ouverts aux ados et adultes. Il offre des stages thématiques de perfectionnement, des visites de festivals et de cirques professionnels, des animations touristiques et soirées de personnel, des échanges de matériel, entre autres choses. Circ'à'Sierre est piloté par un comité de six personnes et peut compter sur la participation régulière ou ponctuelle d'une quinzaine de moniteurs. La cotisation de membre est de 20 francs par an.

### Où se situe votre école, et quelles sont les disciplines enseignées?

Actuellement, les entraînements sont donnés à la salle de



Alain de Preux, président de Circ'à'Sierre, est passionné par le monde du cirque depuis son plus jeune âge. LE JDS

gymnastique de Granges. Evidemment, le rêve serait d'avoir un chapiteau permanent. Le club propose les disciplines

principales des arts du cirque: la gymnastique aérienne, l'acrobatie, la jonglerie, les numéros où l'on développe l'habileté et la

virtuosité physique, etc. Déjà une trentaine d'élèves s'entraînent.

### Quelle est l'origine de cette passion pour les arts du cirque?

Depuis tout petit j'apprécie l'ambiance et la poésie du cirque. Ce que réalise l'animateur français Patrick Sébastien est un exemple. J'ai vécu quinze ans à Zurich où j'ai profité de visiter tous les cirques de passage dans cette ville. J'ai goûté avec plaisir la convivialité des petits cirques où l'humain demeure la priorité. J'aime cet esprit car il n'y a pas de compétition mais de l'entraide et de la solidarité entre les artistes. J'affectionne tout ce qui peut faire plaisir aux gens et les rend heureux. CA

### À VENIR

- Vendredi 21 août: festival du cirque à Vevey. Déplacement Fr. 15.-
- Samedi 29 août: début des 30 cours d'initiation à l'école de Granges/Sierre.
- Dimanche 25 octobre: cirque Knie à Sion.
- Dimanche 29 novembre: cirque Salto Natale à Zurich.
- Mardi 29 décembre: cirque Eloize à Genève.

### Infos et inscriptions:

Alain de Preux,  
tél. 078 625 30 78.  
Mail: adp@netplus.ch

## LES PRESTATIONS DU CIRQUE

**Le club Circ'à'Sierre** propose les prestations suivantes:

- Initiation aux arts du cirque (Tapagoille Circus), soit 30 cours hebdomadaires à la salle de gymnastique de Granges du 29 août 2015 à mi-juin 2016. Abonnement annuel.
- Stages thématiques de perfectionnement: aérien, acrobatique, jonglerie, etc.
- Camps de cirque pendant les vacances scolaires.
- Visites accompagnées à des spectacles en Valais ou ailleurs: Knie, Starlight, Helvetia, Cirque du Soleil, Cirque Eloize, Salto Natale, etc. Tarif préférentiel.



- Participation à des festivals de cirque et art de rue.
- Animation de manifestations selon occasions.
- Activités récréatives selon occasions.
- Matériel de cirque pour achat ou location à des conditions préférentielles.
- Infocirques par newsletter et sur site internet (en construction).

La jeune trapéziste Marieke de Saint-Luc. DR



Ichem, le jongleur de Granges. DR



# couleur pavé

www.couleurpave.ch

**SIERRE**  
PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE

**21 & 28 août**  
**Dès 18h00**

Tous les vendredis, grimages et château gonflable à disposition !

**21 août**

L'atelier « dinosaure masqué »,  
avec la Cerise sur le Gâteau  
Sion Swing Big Band  
Alpenrösli Siders/Sierre (jodel)  
Les Zachéos (folklore)

**28 août**

L'atelier « détective privé »,  
avec la Cerise sur le Gâteau  
Luke Hilly & The Cavalry (roots blues)  
Tambours et Fifres Sierrois  
Hannibal Slim & Captain Boogie (blues)

**Entièrement  
gratuit**

**Il ne reste plus que 2 soirées. Hâtez-vous !**

Organisé par



Soutenu par



Sponsor principal



Partenaires médias

**Le Nouvelliste**



**THE HEAD SAYS  
YES.  
THE HEART SAYS  
DEFINITELY, YES.**



\* Le CO<sub>2</sub> est le gaz de serre principalement responsable pour le réchauffement de la terre. L'émission moyenne de CO<sub>2</sub> de tous les types de véhicules proposés en Suisse (les marques gagnantes) est de 140 g/km. Prix à titre indicatif recommandés par Maserati (Suisse) SA.



**EURO  
BONUS**

  
**MASERATI GIBLI. À PARTIR DE CHF 74'000.-**  
MOINS EURO BONUS

**DURRET Automobiles SA**

OFFICIAL MASERATI SERVICE PARTNER  
AVENUE DE ROSSFELD 9, 3960 SIERRE  
T 027 452 30 50

  
**MASERATI**  
*Ghibli*

### Télégramme

**vous nous manquez trop -stop-  
revenus rien que pour vous -stop-  
sommes là depuis le 17 août -stop-  
café offert après votre repas -stop-  
jusqu'à fin août -stop-  
+1 place au parking de l'Europe -stop-  
signé: HOTEL DE LA POSTE SIERRE**  
027 456 57 60

### La paroisse protestante de Crans-Montana

remercie chaleureusement toutes les personnes  
et généreux donateurs pour leur participation à la

### Journée de Rencontre du 26 juillet 2015

Chacune et chacun ont grandement contribué  
à la réussite de cette belle fête.

**MERCI.**

### 56. Walliser Jodlertreffen 56<sup>ème</sup> Rencontre cantonale des yodleurs



### Siders / Sierre

**22. August / 22 août 2015**

**ab - à partir de 10.00 Festumzug / Défilé**

Vom Beaulieu-Platz bis zum Stadthaus  
Cortège de la place Beaulieu à l'Hôtel de Ville

**11.00 Festakt / Cérémonie officielle**

**13.30 Uhr Konzertvorträge / Concerts**

(Stilles Singen) in der Katharinakirche  
Concert des Yodlerclubs à l'église Ste-Catherine

**Festbetrieb / Fête**

im Jodlerdorf - au village de Yodel



Fondé en 1896, le Foyer St-Joseph est un  
établissement médico-social accueillant  
des personnes âgées, d'une capacité de  
138 lits, organisé en 2 unités et 4 services.  
Membres de l'AVALEMS & de l'Association  
Ensemble contre la Douleur, pratiquant la  
démarche du Clown Relationnel Auguste™.

L'institution occupe plus 180 personnes, tout en maintenant une dimension  
humaine. Nous favorisons la prise en charge personnalisée.

Nous cherchons

### Infirmière clinicienne à 60%

(Soit 2 jours entiers + 2 matinées par semaine)

(Le féminin s'entend aussi au masculin)

Pour une entrée à convenir. Une expérience dans la prise en charge  
de la personne âgée est souhaitée. Le cahier des charges est  
disponible sur simple demande. Rémunération conforme au statut  
du personnel de l'AVALEMS.

Nous vous invitons à remettre à l'attention de la direction votre  
dossier de candidature, comprenant une lettre de motivation  
manuscrite, un CV, une copie de vos diplômes et de vos certificats  
de travail.

**Foyer St-Joseph, Montée du Château 21-23**

**CH-3960 Sierre, tél. 027 455 5455 - fax 027 455 9884**



## CMS DE LA RÉGION DE SIERRE LES CHIFFRES EXPLOSENT

## Du travail plein les bras

**SIERRE** A l'occasion de l'assemblée générale du CMS de la région de Sierre, Laetitia Massy, présidente du CMS et Dominique Germann, directeur, ont retracé l'activité 2014. Le CMS de la région de Sierre assure des prestations pour l'ensemble du district de Sierre et la commune de Salquenen dans les domaines de l'aide et des soins à domicile, de l'accueil de l'enfance (Crèches-UAPE, parents d'accueil), des prestations sociales, de l'emploi et de la prévention, promotion de la santé pour plus de 21 millions de chiffre d'affaires. 332 collaborateurs et collaboratrices sont employés pour l'équivalent de 197,65 postes plein temps. Durant l'année 2014, les demandes d'intervention dans les cinq services gérés par le CMS ont progressé.

Au niveau des prestations **d'aide et de soins**, les visites ont augmenté de 10%, en lien notamment avec le vieillissement démographique, la réduction de la durée des séjours hospitaliers et la volonté croissante de la population de rester chez elle le plus longtemps possible. Cette situation implique une nécessaire adaptation des moyens à mettre à disposition. Des restrictions financières pourraient se solder par des transferts de charges vers les hôpitaux et vers les EMS ou une dégradation de l'état de santé des clients suivis.



Comme dans les autres domaines du CMS, le nombre de journées en crèche et d'heures à l'UAPE sont en augmentation. DR

Au niveau de **la prévention, promotion de la santé**, les consultations parents enfants ont progressé de 56%. Un élève sur quatre a nécessité une prise en charge spécifique.

Au niveau de **l'emploi**, le nombre de personnes prises en charge dans le cadre des mesures de l'aide sociale et de l'AI est en augmentation. Le taux de réinsertion s'est amélioré. Il est passé de 19 à 27% pour les PET et de 17 à 36% pour les PQF.

Au niveau des **prestations sociales**, les dossiers financiers ont augmenté de 25% et les mesures organisées dans le cadre de la loi sur l'intégration et l'aide sociale de 33%.

Au niveau de **l'accueil de l'enfance**, plusieurs communes nous confient la gestion de leur structure d'accueil (Crèches-UAPE). Le

nombre de journées en crèche et d'heures à l'UAPE est en augmentation. 476 places d'accueil sont disponibles. CD/C

## QUELQUES CHIFFRES

332 collaboratrices et collaborateurs pour 197,65 postes équivalent plein temps; chiffre d'affaires aide et soins à domicile: env. 12,5 mios; chiffre d'affaires COREM: env. 1,8 mio; chiffre d'affaires Accueil de l'enfance: env. 7 mios. Rien que pour les soins à domicile, les chiffres sont impressionnants: 1691 personnes suivies; 105 780 visites de soins, soit 289 prestations

par jour; 29 766 visites d'aide, soit 82 prestations par jour; 69% des clients ont plus de 65 ans; 46% des clients ont plus de 80 ans; 166 clients ergothérapie (+30%); 55 119 repas à domicile, soit 151 repas/jour; 1540 clients de matériel auxiliaire; 297 clients sécurité à domicile DOMITEL; ouverture du Domino à Chalais.

## FÊTE CANTONALE DES JODLEURS

## Tous à Sierre!

**SIERRE** Sierre accueille ce samedi la Fête cantonale des jodleurs. Une quinzaine de clubs de tout le Valais et une quinzaine de groupes musicaux se produiront à l'église de Sainte-Catherine dès 14 h 30 et dans la cité. Les sociétés invitées ont rendez-vous demain matin à 9 heures à la place Beau-lieu. C'est de cet endroit que le cortège s'ébranle à 10 heures pour rejoindre

l'Hôtel de Ville où le vin d'honneur sera servi avant le repas des membres de l'association, au Bourgeois. A 16 heures, sur la place de l'Hôtel-de-Ville, se produiront les joueurs de cor des Alpes et les lanceurs de drapeau. A 18 heures, les jodleurs chanteront la messe à l'église de Sainte-Catherine. A minuit prestation de jodel à l'Hôtel de Ville.



CD Le Jodlerklub Alpenrösli de Sierre, organisateur de la fête cantonale. DR

## LES MODÈLES 4x4 DE MAZDA. Mazda. Au-delà des conventions.



MAZDA CX-3 AWD

**NOUVEAU PRIX** dès CHF **29 500.-**  
ou 279.-/mois<sup>1</sup>

Système de navigation  
**OFFERT<sup>2</sup>**



MAZDA CX-5 AWD

**NOUVEAU PRIX** dès CHF **34 200.-**  
ou 319.-/mois<sup>1</sup>

**+ PRIME DE REPRISE**  
Nous vous renseignons volontiers.



MAZDA 6 SPORT WAGON AWD

**NOUVEAU PRIX** dès CHF **39 500.-**  
ou 429.-/mois<sup>1</sup>

**+ PRIME DE REPRISE**  
Nous vous renseignons volontiers.

Bienvenue pour un essai.

www.mazda.ch



Route de Sion 66  
Tél. 027 455 11 48  
www.garage-mistral.ch



## DIMANCHE 30 AOÛT 2015

- 10h **Messe** chantée par Madame Carole Bonvin et Monsieur Jean-Charles Bonvin
- 11h **Partie officielle**, en présence de **M. Stéphane Pont**, Président de la Commune de Mollens, président de la Fédération des communes valaisannes (FCV)  
Apéro musical avec Alain Theler, Jörg Lesniak, Clément Florey
- 12h00 **REPAS**, accompagné d'une animation musicale avec Alain Theler, Jörg Lesniak, Clément Florey
- 13h45 Concert des **Papis et Mamies chanteurs**
- 14h00 **LOTO**, 8 séries et 1 série spéciale

**Animation avec les clowns sous la tonnelle, carrousel pour les enfants**

- 16h00 **Lâcher de ballons** avec les enfants et les clowns
- 16h15 Animation musicale avec Alain Theler, Jörg Lesniak, Clément Florey
- 17h00 Tirage au sort de la Tombola

Suivi du bal avec Alain Theler, Jörg Lesniak, Clément Florey  
Clôture officielle de la Fête.

**Merci et à l'année prochaine !**





# FOOTBALL

HORS-SÉRIE

JOURNAL DE SIERRE

CLIN D'ŒIL  
AUX ÉQUIPES  
DE LA RÉGION  
SAISON  
2015  
2016

## La saison sous la loupe

Le football est le sport populaire par excellence. Notre région compte 13 clubs et 102 équipes. Il faut ajouter à cela les différentes écoles de football. Pour la première fois, le «Journal de Sierre» va consacrer un cahier spécial de 16 pages à ces amateurs fous de ballons ronds. Objectifs, transferts, nou-

veautés, contingents complets, souhaits des présidents et des entraîneurs. Tout y est ou presque. Des matchs de deuxième ligue inter, de Coupe de Suisse et de Coupe valaisanne ont déjà eu lieu. Mais la vraie reprise des championnats, c'est pour ce week-end.

REMO

> 1 - 16

Vendredi  
21 août 2015



ÉDITO

### Inférieures, mais pourquoi?

CLAUDE-ALAIN  
ZUFFEREY |

Afin de qualifier le foot des régions, on parle très souvent de ligues inférieures. Mais alors, où situer les ligues supérieures et surtout selon quels critères les définir? Faut-il privilégier la qualité pure du jeu à l'émotion dégagée par une partie? Dans ce cas, un 0-0 entre Vaduz et Thoune en Ligue Europa sera supérieur à un 7-4 entre Conthey et Saint-Léonard en deuxième ligue. L'émotion, c'est aussi la proximité. Pour un Sierrois, un match à Condémines est plus important qu'un Malmö-Olympiakos en Ligue des Champions. Dès lors, la dénomination de ligues inférieures n'a pas beaucoup de sens. Pour moi, la Ligue des Champions c'est celle qui donne le sourire aux spectateurs, avec sa part de subjectivité. C'est également celle qui permet à tout un chacun de jouer à son niveau en y prenant beaucoup de plaisir. Mes champions ne se roulent pas par terre pour un rien, n'insultent pas les arbitres et les adversaires. En revanche, un petit coup de pied maladroît par-ci par-là...

# Une doublure grand format

En juin, à la surprise générale, la deuxième garniture sierroise a décroché sa promotion en deuxième ligue. «C'est aussi parce que nous n'avons pas été dans la lumière que nous avons pu bien travailler et passer l'épaule en fin de championnat», explique l'entraîneur Michel Mendicino, qui dirigeait pour la première fois de sa carrière une deuxième équipe. Sierre II avait pourtant mal débuté et comptait six points de retard sur Lalden à Noël.

**«Notre objectif est de terminer dans les onze premiers»**

**MICHEL MENDICINO**  
ENTRAÎNEUR

Sans mettre trop de pression sur ses joueurs, l'entraîneur a réussi à tirer le meilleur de son groupe au printemps, jusqu'à rem-

porter le titre de champion de troisième ligue en battant le FC Bramois: «Nous étions menés 3-1 et nous l'avons emporté 4-3. C'est un bon résumé de notre saison et de la force de mes gars. Ils ne lâchent jamais rien. Ils jouent tous pour l'équipe. La solidarité nous a fait gagner beaucoup de points, alors que nous n'étions peut-être pas les meilleurs sur le terrain.» L'autre gros point fort des Sierrois: leur jeunesse. Le contingent était formé de joueurs nés entre 1994 et 1997, encadrés par quelques anciens. «Ils étaient encore en âge juniors. Leur marge de progression est énorme», poursuit Michel Mendicino.

## A quand la trois?

Le FC Sierre possède donc une formation en deuxième ligue inter et l'autre en deuxième ligue. Une

situation idéale pour développer ses jeunes pousses. Mais à l'échelle d'une ville comme Sierre, il faudrait introduire une troisième équipe. Le comité y pense. Mais ce n'est pas évident de démarrer avec une formation en cinquième ligue. «Les gars en âge de juniors A sont déjà gâtés, ils peuvent s'entraîner en deuxième ou en deuxième ligue inter. Nous leur proposons un projet au sein même de leur club. C'est motivant!»

La deuxième équipe a fait le plus dur, à savoir monter d'une ligue. «Notre objectif, dit de manière positive, est de nous classer parmi les 11 premiers du classement de deuxième ligue», conclut Michel Mendicino. Seule deuxième garniture du groupe, le FC Sierre en a les moyens.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



## Entraîneurs:

Michel Mendicino (ancien), Rui Lourenço (ancien).

## Gardiens:

Romain Salamin (1994), Robin Bruttin (1994).

**Défenseurs:** Vincent Beney (1991), Sébastien Bonvin (1995), Marco Giannicola (1995), Simon Métrailler (1991), Nicolas Montagner (1994), Samuel Moreira Capela (1993), Benjamin Pralong (1986), Arnaud Robyr (1991), Christophe Tufarolo (1995).

**Milieux:** Nelson Alves (1987), Joël Beney (1995), Kevin Clavien (1992), Eale Lokau (1988), Massimo Pacifico (1993), Rui Pais (1995), Jonathan Possetti (1997), Alessio Salomon (1992), Ugo Daniel Teixeira (1989).

**Attaquants:** Thierry Bekono (1997), Thomas Houle (1993), Edonis Kabashi (1993), Alex Martins (1989), Antonio Paniza (1992), Samuel Riedo (1996), Mohamed Yassin Hussein (1996).

**ATELIERS D'IMPRESSIONS ET DE GRAVURES**  
I M P R I M E R I E FABRIQUE DE TAMPONS  
**perisset** | TAMPOGRAV

Un service soigné à la hauteur de vos exigences

Impression offset et numérique | Création et conception  
Fabrique de tampons | Gravure au laser

info@i-perisset.ch | T. 027 455 03 24 | F. 027 455 03 24  
info@tampograv.ch | T. 027 456 12 30 | F. 027 455 03 24

**Val Perrin Transports**

François Perrin

Natel 077 466 50 72

Glarey - 3960 Sierre



**Les Droguistes Sierrois**



*vous soutiennent!*

**J. Puippe**  
**DROGUERIE SIERROISE**  
027 455 10 91

**J.-Ch. Romailleur**  
**DROGUERIE BEAULIEU**  
027 455 12 68

*Y. Salamin*  
*Agence Funéraire Sàrl*

027 455 10 16

www.pfsalamin.ch

Av. des Alpes 2 - Sierre



# Le passé doit servir de leçon

La spécialité de la première équipe sierroise: l'ascenseur émotionnel. En juin 2013, elle se classait sixième – dans le ventre mou – de son groupe de deuxième ligue inter. Ce n'était pas le délire. Pous-sée d'adrénaline et grosse joie la saison suivante avec une lutte pour le titre jusqu'à l'avant-dernier match. Dans la foulée, le FC Sierre ne réalisa pas un grand championnat, mais gagna la Coupe valaisanne le 4 mai 2015.

Et puis plus rien, le trou. A tel point que les Sierrois doivent leur maintien dans la division à la règle du fair-play et à un dernier match de folie perdu par Saxon à la 90e minute. «La saison passée doit nous servir de leçon. Il ne faudra plus oublier le fair-play. J'ai dit à mes joueurs d'y attacher une importance dès le premier match de championnat», commente Ivano Zampilli.»



Avdullah Hajrizi, l'une des nouvelles recrues du FC Sierre. Il est en provenance du FC Salquenen. REMO

**«Je me suis remis en question, j'ai demandé aux joueurs si le problème venait de moi»**

**IVANO ZAMPILLI**  
ENTRAÎNEUR

tour a été catastrophique, poursuit Ivano Zampilli. J'avais honte du football que nous proposons.»

Dans une période de crise, le scalp de l'entraîneur est souvent sacrifié. A Sierre, le président Peter Maurer a continué à accorder sa

confiance à Ivano Zampilli, à la tête de l'équipe depuis cinq saisons. «J'ai pris les devants en demandant aux joueurs si le problème venait de moi. Ils m'ont juré que ce n'était pas le cas», explique l'entraîneur.

Le FC Sierre fera une nouvelle fois confiance à de jeunes joueurs. Sa politique n'est pas de recruter des stars à tout va. «Des membres du groupe partent et je les remplace. Nous fonctionnons dans ce sens. Après si des joueurs veulent venir chez nous, j'étudie leur cas. Mais nous n'acceptons pas tout le monde», conclut Ivano Zampilli. Les Sierrois ont déjà repris la com-



**Président:** Peter Maurer (ancien).

**Entraîneurs:** Ivano Zampilli (ancien), Philippe Pillet (ancien).

**Gardiens:** Joël Ferreira Da Cruz (1991), Stéphane Marty (1994).

**Défenseurs:** Xavier Baumgärtner (1992), Gentian Mata (1996), Axel Herder (1995), Julien Petit (1988), Jérémy Favre (1997), Antoine Torrent (1992), Nicolas Pralong (1981), Mauro Van Hemden.

**Milieux:** Fernando Ferreira (1989), Romain Vuille (1983), Rui Oliveira (1992), Davis Leiggenger (1994), Augustin Fournier (1989), Dino Perdicizzi (1982), Nicolas Vieux (1988).

**Attaquants:** Samuel Magalhaes (1991), Christian Amato (1991), Yoan Mudry (1988), Avdullah Hajrizi (1995), Piero D'Andrea, Diogo Dos Reis (1997).

**Arrivées:** Stéphane Marty (de Conthey), Gentian Mata (de Sierre 2), Axel Herder (de Naters), Jérémy Favre (de Sion M21), Mauro Van Hemden (de Belgique), Rui Oliveira (de Chippis), Avdullah Hajrizi (de Salquenen).

**Départs:** Daniel Brantschen, Vincent Benet, Robert Schmidt, Arnaud Robyr, Arian Kabaschi, Matthieu Emery, Mohamed Abdulhali.

pétition. En championnat ce n'est pas encore ça, mais ils ont passé un tour de Coupe de Suisse en battant Uzwil aux tirs au but. En seizièmes de finale, ils auraient pu tomber sur un gros poisson de Super League. Au lieu de cela, le FC Sierre recevra Wettswil-Bonstetten, un club de première ligue.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

PUB

## RESIDENCE "LES ERABLES" A SIERRE



Appartements 4½ pcs

Chemin du Tubang

3960 Sierre

N +41 79 419 2000

T +41 27 456 2000

**R** Renggli  
Architectes  
0047 775 88

INFO@RENGGLI-ARCHITECTES.CH  
WWW.RENGGLI-ARCHITECTES.CH

## A VENDRE





Romeu Silva Meneses (au centre) s'infiltrer entre deux adversaires, en amicale face au FC Chippis. REMO



**Président:** Raphaël Debons (ancien),

**Entraîneur:** Eric

Lagger (ancien),

Sergio Oliveira (ancien).

**Gardiens:** Baptiste Meunier (1994), Daniel Esteves (1993).

**Défenseurs:** Johan Clavien (1986), Guillaume Constantin (1989), Pierre Emery (1992), Jérôme Mathy (1986), Jérémie Savioz (1992), Quentin Tissières (1994), Valentin Voisin (1990).

**Milieux :** Baptiste Bétrisey (1994), Célien Bétrisey (1992), Dany Dias (1994), Nicola Lettieri (1992), Nelson Oliveira (1990), Dominique Pannatier (1997), Arnaud Rabaglia (1994), Raphaël Rudaz (1989), Fabien Vuis-tiner (1992).

**Attaquants:** Lucien Debons (1994), Romeu Meneses (1984).

**Arrivées:** Daniel Esteves (de Châteauneuf), Jérôme Mathys (reprise de la compétition), Quentin Tissières (de Grimisuat).

**Départs:** Sylvain Salamin, Nicolas Vuillens.

# Confirmer les progrès

Au terme de sa première année d'activité à la tête du FC Saint-Léonard, Raphaël Debons peut être satisfait. Sportivement, la première équipe a terminé cinquième de son groupe de deuxième ligue, pendant que la trois décrochait son ticket pour la quatrième ligue. «Un de mes objectifs était également de faire en sorte que l'ambiance soit bonne autour du terrain lors des matchs. Ainsi les gens du village viendront nous supporter plus régulièrement. Nous sommes sur la bonne voie», commente le président.

PUB

**«La deuxième ligue valaisanne est plus forte que la saison passée»**

**RAPHAËL DEBONS**  
PRÉSIDENT

L'équipe fanion du FC Saint-Léonard mise sur la jeunesse de son contingent. Le groupe est donc resté très stable et devrait en nouvelle fois jouer les premiers rôles en deuxième ligue. «Je résigne volontiers pour une cin-

quième place, poursuit Raphaël Debons. J'estime que la deuxième ligue valaisanne s'est renforcée avec le retour de Saxon, ainsi que la montée de Bramois et de Sierre II. A nous de faire preuve de plus de constance et de monter à chaque match au combat. C'est le secret de la réussite à ce niveau de compétition.»

## Une ossature inchangée

Il y a tout juste une année, les Léonardins commençaient la saison avec un nouveau président et un nouvel entraîneur pour leur première équipe. Beaucoup de changements à digérer en même temps. Rien de tel durant cet été. «En débarquant en juillet 2014 au stade des Hartes, j'ai dû travailler dans l'urgence, commente l'entraîneur Eric Lagger. Pour ma deuxième saison, j'ai eu plus de temps pour ajuster les réglages tactiques. Comme l'ossature de l'équipe est restée la même, nous avons pu faire dans la continuité. Mais on dit souvent que cette deuxième saison est la plus difficile à gérer. Le cas du FC Vétroz, relégué après avoir joué les premiers rôles une saison auparavant, est un bon

exemple. Il va falloir que nous confirmions notre bon parcours 2014-2015.»

Pour Raphaël Debons, les cinq-six premiers matchs sont déjà très importants: «Nous avons un peu bradé la fin de saison dernière, alors que nous étions dans le trio de tête. Il ne faudra pas se manquer dès ce mois d'août.» Le président Debons croit-il à l'adage qui dit que lorsqu'un club finit mal une saison, il a tendance à mal recommencer la suivante?

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



**3**

Comme le GS Trois-Lacs qui réunit les juniors

de Saint-Léonard, Granges et Grône. Selon les dires des trois acteurs, la collaboration est excellente. Elle pourrait même s'étendre aux équipes d'actifs, puisque les trois clubs jouent en 2e, 3e et 4e ligues. Une belle manière de permettre aux joueurs de la région d'évoluer à leur vrai niveau.

## L'excellence des énergies renouvelables

Panneaux solaires, pompes à chaleur





# Un effectif chamboulé



Position de frappe. Fabrizio Maselli face à l'ancien Chippiard Raphaël Rudaz.

REMO

Yves Devanthery est un président qui n'interfère que très peu dans la vie du vestiaire de sa première équipe. Durant l'intersaison, il a laissé le soin à son entraîneur Eric Ampola de gérer l'effectif. «Il connaît mieux que moi ses besoins sur le terrain. Il a essayé de compenser judicieusement les nombreux départs. Mais ça devient de plus en plus difficile de trouver des joueurs d'expérience qui évoluaient déjà en deuxième ligue. Nous avons donc misé sur des gars talentueux de troisième ligue. Ils ont une grosse envie de bien faire et de progresser», relève le président.

Et en ce qui concerne les objectifs, quelles sont les consignes pré-



sidentielles? «On peut légitimement espérer se classer dans les cinq premiers de notre groupe. J'aimerais également que notre parcours en Coupe valaisanne soit meilleur que celui de la saison passée. Ce n'est pas dur, nous n'avions même pas passé un tour!»

Yves Devanthery entre peu dans le vestiaire. Il préfère concentrer son action autour du terrain.

**«C'est la première fois que j'axe autant une préparation sur le physique»**

**ERIC AMPOLA** ENTRAÎNEUR

Avec son comité, il essaie de créer des animations autour des gros matchs, afin que le public accompagne son FC Chippis. «Cette saison, six clubs du Valais central se trouvent dans un rayon d'une vingtaine de kilomètres. Ça va donner lieu à de jolis derbys. Pour nous, c'est plus sympa d'accueillir Sierre II, Saint-Léonard, ou d'aller à Salquenen plutôt que d'effectuer le long déplacement de Massongex.

## Sept arrivées à gérer

Sur un plan purement technique, Eric Ampola a dû faire face au départ de quatre titulaires. Il a activé ses réseaux et a également profité de la dissolution de Sion III et des problèmes internes du FC Bramois, pour recruter. «Mes sept nouveaux joueurs se sont très



**Président:** Yves Devanthery (ancien).

**Entraîneur:** Eric Ampola (ancien).

**Gardiens:** Carlos Oliveira Valente (1986), Cristiano Solari (1991).

**Défenseurs:** Zoran Vuk (1989), Nicolas Barmaz (1995), Pedro De Oliveira (1983), Marco De Palma (1993), Steve Rey (1985), Yann Sierro (1993), Eugène Smith (1992).

**Milieux de terrain:** Nadim Jan (1994), Massimo Maselli (1995), Osvaldo Pegado Araujo, Diego Pereira (1993), Dylan Perruchoud (1995), Vially Ayissou Dossey (1985), Omar Baljic (1990).

**Attaquants:** Fabrizio Maselli (1994), Manuel Mvuatu (1988), Emilien Arona (1992), Berat Iseni (1991).

**Arrivées:** Yann Sierro (de Sion 3), Emilien Arona (de Sion 3), Eugène Smith (de Bramois), Vially Ayissou Dossey (de Bramois), Osvaldo Pegado Araujo (de Sion 3), Dylan Perruchoud (de Chalais), Omar Baljic.

**Départs:** Damien Dupuy, Raphaël Rudaz, Rui Oliveira Valente, David Pralong.

vite intégrés. Durant l'été, j'ai effectué des entraînements physiques très poussés. Cette remise à niveau semble porter ses fruits. Nous avons effectué de bons matchs amicaux. C'est la première fois que je mets le physique autant en avant», commente l'entraîneur.

Le FC Chippis possède également une deuxième équipe en troisième ligue. Elle se compose uniquement de gars du village. Quant à ses juniors, ils font partie du groupement Sierre-Région.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

PUB

**LA TAVERNE SIERROISE**  
IL GHIOTTONE

Route de Sion 6 - 3960 Sierre

Tél.: 027 455 14 05  
Fax : 027 456 94 08

toto61@netplus.ch

**Garage du**  
**PETIT-LAC**  
Chalais

027 455 52 58

«Notre objectif sportif est de jouer le haut du tableau de 3<sup>e</sup> ligue»

JEAN-PAUL REY PRÉSIDENT



Jean-Paul Rey, déjà président d'honneur du club, est à la tête du FC Lens pour la deuxième année. LE JDS

## Un homme de terrain

Après un passage à la présidence entre 1984 et 1990, Jean-Paul Rey est à nouveau à la tête du FC Lens, depuis la saison dernière: «Meinrad Bonvin, qui était déjà à mes côtés dans les années 80, fait lui aussi à nouveau partie du comité. Notre but est de redonner un nouvel élan à ce club, tant au niveau sportif qu'en ce qui concerne l'ambiance générale», commente le président.

La tâche qui l'occupe le plus en cette année 2015: le nouveau ter-

rain du Christ-Roi. Les anciens dirigeants avaient lancé le projet, mais s'étaient heurtés à des problèmes d'autorisations. En cause une ligne à haute tension.

Tout est désormais réglé. L'Inspection fédérale des installations à courant fort a donné son feu vert en 2014 et les travaux ont débuté en mars dernier.

«Ils ont été dévisés à 500 000 francs et devraient être

terminés en juin 2016. Ainsi nos équipes vont pouvoir s'entraîner à domicile lorsque notre terrain principal ne sera pas disponible», poursuit Jean-Paul Rey. Car le FC Lens est propriétaire de ses locaux, mais les loue à une société privée deux mois durant l'été. C'est elle qui gère les stages d'entraînement des équipes étrangères. Pendant ce temps, les Lensards n'ont plus accès à leur pelouse, ils doivent s'exiler, le plus souvent à Mollens.

### Collaboration attrayante

Pour la saison à venir, la première équipe du FC Lens souhaite jouer le haut du tableau de troisième ligue. «Je déteste perdre. Je suis donc là pour faire des points. Mon but est d'être compétitif tout de suite. Un bon départ conditionne tout le reste de la saison. L'an dernier, lorsque nous avons eu à digérer la fusion avec le FC Chermignon, nous avons commencé par six matchs et deux points», commente l'entraîneur Jaime Paton, qui peut s'appuyer sur un contingent qui n'a pratiquement pas changé. Cette stabilité devrait permettre aux



**Président:** Jean-Paul Rey (ancien).

**Entraîneurs:** Jaime Paton (ancien),

Philippe Clivaz (ancien).

**Gardiens:** Fabio Romeiras (1984), Filipe Cardoso (1982), Yann Duchoud (1997).

**Défenseurs:** Jérôme Bonvin (1990), Joël Bienz (1991), Laurent Métrailler (1987), Didier Rey (1987), Philippe Petit (1990), Kevin Besse (1993).

**Milieux de terrain:** Loïc Rey (1990), Robin Clivaz (1997), Léandre Bonvin (1995), Tiago Ezequiel (1986), Vincent Borgeaud (1990), Yves Arnaud (1988), Nikele Gonzalves (1990), Steven Robyr (1989), Grégoire Mudry (1995), Edouardo Garano (1995).

**Attaquants:** Artur Gouveia (1985), Oscar Torres (1993), Julien Constanicio (1997).

**Arrivées:** Filipe Cardoso (de Grans Montana), Yann Duchoud (des juniors A de Lens), Léandre Bonvin (des juniors A de Lens).

**Départs:** Steve Puglia, Alexandre Borgeaud, Patrick Bessa, Romain Loir, Lucien Emery.

Lensards de faire en tout cas aussi bien que l'an passé au classement de troisième ligue, soit quatrièmes.

Le partenariat qui lie Lens et Chermignon date de 1985. Il était utilisé jusqu'à maintenant pour les juniors. Depuis l'an dernier, les actifs sont aussi concernés. «La collaboration est bonne. Nous évaluons la situation en début de semaine et si besoin les joueurs sont prêts à donner un coup de main», poursuit Jaime Paton. En cas de nombreuses absences dans l'un ou l'autre effectif, les entraînements peuvent également s'effectuer en commun.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



**50** comme le nombre d'enfants

qui composent l'Ecole de football du FC Lens. C'est très bien. En revanche, le mouvement juniors du FC Lens-Chermignon ne compte ni de A, ni de B. Les jeunes de ces classes d'âges évoluent avec les actifs ou ont pour l'heure trouvé refuge dans d'autres clubs.

**MotoSoleil** Sierre

Marie Jo & Michel Biel responsables

Route de Sion 64 - 3960 Sierre  
www.motosoleil.ch  
michel\_biel@swissonline.ch

**HONDA**

Tél. 027 455 43 61  
Fax 027 455 43 65



# Il faudra être patient

Le FC Granges est passé tout proche du carton rouge. Sa première équipe est une miraculée de troisième ligue. Sportivement reléguée avec 20 points, elle n'a dû son sauvetage qu'à la dissolution de l'équipe de Sion 3.

Les néopromus, entraînés par Frédéric Rinaldi, avaient pourtant réalisé un excellent départ avec neuf points en quatre matchs. Puis la machine s'est enrayée, le coach a démissionné et le capitaine Sandy Valiquer a assuré l'intérim jusqu'à la fin de la saison. «Nous nous sommes peut-être vus plus beaux que ce que nous étions. Notre groupe doit sans arrêt être maintenu sous pression pour faire des résultats. Nous avons également de gros problèmes de concentration. Lorsque nous marquons un goal, nous avons tendance à mal gérer l'euphorie et à encaisser droit derrière. Et lorsque nous concédons un but, cela peut très rapidement tourner à l'avalanche», explique Sandy Valiquer.

## Milenko Janjic reprend le flambeau

Le président Samuel Elsener pointe également du doigt ce manque de constance: «Nous sommes les rois des demi-mi-temps. Pour être performants en troisième ligue, il faut avoir encore plus envie. Mais tout n'est pas à jeter, nous n'allons pas tout révolutionner pour la saison à venir. Nous voulons garder une ossature de joueurs du cru.»



John Martins (à g.) et ses coéquipiers devront prendre le temps d'assimiler les nouvelles méthodes de leur entraîneur Janjic. REMO

**«Il ne faut pas se croire plus beau que ce que l'on est»**

**SANDY VALIQUER**  
ENTRAÎNEUR ASSISTANT

Sébastien Bonvin est aux commandes de la deuxième équipe, tandis que la garniture fanion sera entraînée par Milenko Janjic, qui vient d'arriver. C'est donc Sandy Valiquer qui a assuré la préparation estivale. «J'ai les papiers pour coacher jusqu'en deuxième ligue

inter. Mais pour l'instant j'aime trop jouer et je ne désire pas cumuler les tâches. J'ai l'habitude de faire les choses à 100%», relève Sandy Valiquer, qui ne veut pas encore parler d'objectifs chiffrés. Il sera grand temps à Noël de tirer un premier bilan. Le comité mise pour sa part sur le maintien. «J'aimerais bien que les gars réalisent des matchs agréables à voir et que nous puissions sortir rapidement de la zone dangereuse», précise le président Elsener.

Nouveaux joueurs, nouvel entraîneur: il faudra du temps avant que le FC Granges atteigne son



### Entraîneurs:

Milenko Janjic (nouveau), Sandy Valiquer (ancien).

### Gardiens:

Matthias Huter (1993), Julien Pillet (1992).

**Défenseurs:** Anthony Constantin (1990), Danijel Dimic (1994), Bao Long Ngo Vuong (1988), Genti Ramadani (1987), Mathieu Valiquer (1991).

**Milieux:** André Campelo Faria (1988), Esteban Crespo (1995), Steven Emery (1993), Roméo Follonier (1996), Florian Jaunin (1998), Jérémy Jaunin (1995), Emir Kasapovic (1986), David Loureiro (1988), Anthony Oliveto (1988), Nicolas Pillet (1983), Nicolas Santoro (1995), Christian Santos (1991), Sandy Valiquer (1979).

**Attaquants:** Julian Eralp (1991), Sandro Fazio (1987). Alen Kasapovic (1982), John Martins (1991).

**Arrivées:** D. Dimic (de Sierre), J. Eralp et S. Fazio (retour à la compétition), R. Follonier (des juniors A), M. Huter (de Chalais), F. Jaunin (des juniors B), A. Kasapovic (de Leuk-Susten), E. Kasapovic (de Salquenen), J. Pillet (de Vétroz 2), G. Ramadani (de Chippis 2), N. Santoro (des juniors A).

**Départs:** Domenico Attianese, Stéphane Aymon, Robin Bruttin, Cosimo Mancarella, Rui Mira, Daniele Pascale, Fabio Pellegrino, Steven Ruppen, Florent Théodoloz.

rendement maximum. De plus, il doit faire face à quelques blessures en ce début de saison. «Patience. Milenko Janjic arrive avec ses méthodes. A nous de les assimiler. Mais je suis confiant, la qualité et l'envie sont présentes», conclut Sandy Valiquer.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

PUB

**MOTO-CYCLES**  
Agent «A» Suzuki & Aprilia  
Agent cycles Canyon

*Marco Constantin*

Route des Lacs 1  
3960 Sierre

027 455 89 61  
marcomotos@bluewin.ch

**CARAGE**  
**Atlantic**  
LAURENT BRANDI

Agence officielle

Rue du bois de Finges 10 - 3960 SIERRE  
027 455 87 27 - 079 607 65 83  
brandiatla@netplus.ch



**Entraîneurs:** Kent Antille, Zufferey Mathieu.

**Gardiens:** Bastian Caloz (1992), Dylan Mirailles (2002).

**Défenseurs:** Adrien Albrecht (1991), Emilien Albrecht (1995), Florian De Chastonnay (1997), Nikola Dimic (1991), Thibaud Duchoud (1998), Valentin Genoud (1996), Stéphane Jost (1990), Alexandre Rey (1990), Arnaud Solioz (1991), Fabrice Zanardini (1998), Lionel Zufferey (1998), Luca Zufferey (1998).

**Milieux:** Fabian Antille (1997), Bastien Blanc (2000), Baptiste De Chastonnay (1998), Pedro De Sousa (1982), Siddarta Le Moing (1998), Micael Ribeiro (1991), Mauro Salomom (1994), Thierry Savioz (1996).

**Attaquants:** Yann-Eric Bérard (1998), Gaëtan Derivaz (1990), Yannick Genoud (1983), Yassin Hussein (1996), Julien Devanthéry (1991).

**Arrivées:** F. De Chastonnay, L. Zufferey, F. Antille, D. Mirailles (des Juniors A), M. Ribeiro (de Chippis).

**Départs:** Gaëtan Vicarini, Danila Spina, Maxime Favre.

# Un club de village qui a d

Kent Antille et le football miégeois, c'est une longue histoire. Membre du comité durant une décennie, président pendant quatre ans à l'âge de 28 ans, joueur, puis finalement entraîneur de la première équipe, il a pratiquement occupé tous les postes du FC Miège. «Au printemps, j'ai signifié à mes coéquipiers que je ne voulais plus jouer. L'actuel comité m'a demandé en mai si je souhaitais reprendre l'équipe pour la saison 2015-2016. J'ai accepté, car j'avais fait mes papiers dans le but d'entraîner un jour», commente le Miégeois. Et son prédécesseur n'a pas vraiment accepté la situation et a présenté sa démission avant la fin de son mandat.

Kent Antille a donc commencé le job un peu en avance et a déjà coaché cinq matchs de la «une» avec une certaine réussite: douze points et quatre succès d'affilée pour conclure la saison. Le choc psychologique? «Pas vraiment!

J'ai eu le soutien de toute l'équipe. Les joueurs connaissent ma manière de fonctionner, de parler. De ce fait, la mayonnaise a tout de suite pris.»

## Des juniors qui poussent

Le FC Miège est composé d'un groupe solide. Un bon mélange entre de jeunes joueurs et de plus anciens. «Les juniors arrivent derrière et ils poussent. J'ai même un 1998 avec moi.» Durant l'intersai-

Nous avons une équipe pour gagner tous les matchs. Mais la quatrième ligue reste une division très compliquée. Pour espérer monter, il faut être épargné par les blessures et avoir un peu de chance. Car une formation comme Bramois II, par exemple, reste toujours redoutable. Et je sais que le FC Chalais et le FC Grimsuat, par exemple, se sont bien renforcés», poursuit Kent Antille, qui ne veut pas parler ouvertement de promotion.

Le président Joël Vocat est plus direct: «Vu l'évolution de notre club, sa place est en troisième ligue. Mais nous restons avant tout un club de village, une grande famille.» Une famille pas toujours facile à gérer lorsque l'on vient de l'extérieur. Plusieurs entraîneurs s'y sont cassé les dents. L'avantage de Kent Antille: il est issu du sérail et sait parfaitement comment fonctionne le club.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

**«Nous avons une équipe capable de gagner tous les matchs»**

KENT ANTILLE ENTRAÎNEUR

son, les Miégeois n'ont pas fait la révolution. Le but de l'entraîneur étant de s'appuyer sur la dynamique créée à la fin du dernier championnat. «Tout le monde est resté.

PUB

027 455 92 93

**CREATIPS**

*Essayer c'est nous adopter*

Lambrigger Jenny & son équipe \* Max Huber 10 \* 3960 Sierre

**EP: MAROTTA**

multimedia & électroménager

Notre service fait la différence

**SIERRE - AV. MAX-HUBER 10-12**  
**027 456 38 38**  
[pmarotta@netplus.ch](mailto:pmarotta@netplus.ch) - [www.ep-marotta.ch](http://www.ep-marotta.ch)

Boucherie-Charcuterie

**Dubuis**

**Dubuis Alexandre**  
 Route de Sion 8 - 3960 Sierre - 027 455 11 70

SPÉCIALITÉS DE LA MAISON: jambon cru - viande séchée  
 petit lard sec - filet de porc séché

**SE RÉGALER À MIÈGE**

Le restaurant

**Le Relais MIEGEOIS**

NOUVEAU  
 Ouvert aussi le dimanche soir!  
 027 455 90 90  
[relaismiegeois.ch](http://relaismiegeois.ch)

L'œnothèque

**TERRE ET VIN**  
 Espace dégustation

PLUS DE 60 CRUS À DÉCOUVRIR !  
 Du mardi au samedi,  
 11h-13h/17h-21h  
 027 455 90 09

Route de Sierre 31 - 3972 MIÈGE - Tél. 027 455 90 90



# Le l'ambition



Le FC Miège de Lionel Zufferey vise le sommet du classement de quatrième ligue. Et s'il y a moyen de faire mieux... REMO

EN DATES

12

## Fête d'inauguration de la nouvelle cantine

### Vendredi 28 août

Grand loto, suivi d'un bal.

sa de Nolosé, paëlla géante – Bal avec DJ David.

### Samedi 29 août

Tournoi populaire déguisé sur le thème du folklore – Match de gala – Soirée «Caliente»: concert de sal-

### Dimanche 30 août

Partie officielle – Tournoi Ecole de foot, accompagné par de nombreuses animations pour les enfants.

## CANTINE ET VESTIAIRES NEUFS

### Les Miégeois ont construit en dur

La baraque de chantier qui sert – encore pour quelques jours – de vestiaires et de cantine au FC Miège est emblématique. Elle a fait partie du paysage communal pendant plus de vingt-cinq ans. «Cette bâtisse est remplie de souvenirs. Certains ont même eu un pincement au cœur lorsque nous avons dit que nous allions la démolir. Mais les lieux ne répondent plus du tout aux normes de sécurité en vigueur», explique Joël Savioz, président du FC Miège.

Depuis 2010, les discussions concernant de nouveaux locaux vont bon train. Durant ce laps de temps, trois nouvelles équipes ont été créées. Les deux vestiaires, munis d'une salle de douche commune, commencent à être très encombrés. «Il fallait agir. Nous avons étudié plusieurs projets, dont un dans un container préfabriqué. Mais nous avons opté pour la solution du dur, quelque chose qui va vivre plus longtemps.» Le bâtiment qui sera inauguré les 28, 29 et 30 août prochains comportera trois vestiai-

res, deux salles de douche et une buvette. «Le vestiaire principal est beaucoup plus spacieux qu'avant. Nous avons en revanche perdu des mètres carrés dans la cantine. Mais elle est bien adaptée à nos besoins, car en règle générale, les spectateurs restent dehors», poursuit le président.

Coût total du chantier: un peu plus d'un demi-million. La commune de Miège l'a financé à hauteur de 300 000 francs. Le reste vient du Sport-Toto (40 000 francs), du Club des 100, de dons privés et d'un petit crédit. «La construction a débuté en mars pour se terminer en août. Je trouve que tous les corps de métiers de la région ont travaillé très rapidement.» Tout sera donc prêt pour l'inauguration du week-end prochain. Une grande fête sera organisée sur le thème de la plage et du Brésil. Le vert et le jaune étant les couleurs du FC Miège. Le programme de ces trois jours de chaude fiesta a été conçu afin de toucher toutes les catégories d'âges, sur et en dehors du terrain.



Les anciens vestiaires seront démolis et laisseront la place au nouveau bâtiment, en passe d'être terminé. LE JDS

PUB

## Boucherie - Charcuterie FABRICE CLAVIEN

3972 Miège

Tél. 027 456 30 80

Nat. 078 778 51 21

Heures d'ouverture:

8h à 12h / 16h à 18h30

Samedi et veille de fête:

8h à 12h / 13h30 à 17h

Fermé: lundi et jeudi après-midi



EN EXCLUSIVITÉ

La bague valaisanne  
créée pour vous!

MONTRES ET BIJOUX  
**gil bonnet**  
ET FILS SA SIERRE





Jean-Michel Pralong  
est un entraîneur  
de dialogue. REMO

«Une promotion,  
ça ne se  
programme pas,  
ça se construit»

**JEAN-MICHEL PRALONG**  
ENTRAÎNEUR



**Président:** David Garcia (ancien).  
**Entraîneur:** Jean-Michel Pralong (nouveau).

**Gardiens:** Rafael

Bagnoud (1989), Loïc Berthod (1994).

**Défenseurs:** David Bruttin (1990), Kilian Buttin (1996), Yvan Cina (1987), Olivier Milon (1994), Joachim Monnet (1985), Audace Ndekezi (1985), Abdurahman Omerovic (1991), Zian Rossier (1995), Valentin Théodoloz (1993).

**Milieux de terrain:** Dangelo Bonvin (1987), Sanford Bonvin (1988), Thomas Bruttin (1996), Boris Clausen (1990), Claude Mayor (1988), Arthure (1993), Ruhan Ramovic (1988).

**Attaquants:** Julien Antille (1986), Pierre-Yves Chevrier (1992), Marcos Cina (1985), Mathieu Mayor (1987), Maximiliano Rivera (1988), Yonn Roux (1991), Valon Vokshi (1994), Noe Seri.

**Arrivées:** L. Berthod et Y. Roux (retour à la comp.), T. Bruttin et Z. Rossier (des juniors A), P.-Y. Chevrier (d'Evolène), N. Seri (de Chalais).

**Départ:** Loïc Zappellaz.

# Pralong aime le football

La première équipe grônarde a un nouvel entraîneur depuis six semaines. Il s'agit de Jean-Michel Pralong. L'homme est un passionné de football, puisqu'il suit au minimum cinq matchs par week-end. «J'ai joué jusqu'à 40 ans, puis j'ai ressenti une certaine lassitude. Le fait d'avoir une famille m'avait aussi incité à ranger mes crampons.» Jean-Michel Pralong a également entraîné, mais il n'a plus exercé depuis une dizaine d'années. «A un moment, j'ai repris

des juniors, mais comme je suis dans la vente, les matchs le samedi après-midi ne m'arrangent pas beaucoup», poursuit l'entraîneur du FC Grône, qui est arrivé au club par un petit concours de circonstances. «Un joueur de la première équipe travaille dans la même entreprise que moi et m'a dit que les Grônards cherchaient un entraîneur. Je ne voulais pas faire des démarches, mais je lui ai dit que si le président voyait passer mon numéro sur son bureau

et que s'il m'appelait, je décrocherais. Je dois reconnaître que le job d'entraîneur me manquait.»

C'est exactement ce qui s'est passé. Le président David Garcia l'a contacté: «J'avais plusieurs pistes. Mais lorsque j'ai discuté avec Jean-Michel Pralong, j'ai eu un très bon feeling. Son discours, sa manière de voir le football ont fait mouche. J'ai tout de suite été séduit et je l'ai choisi parmi tous les candidats.»

## Un banc plus profond

Jean-Michel Pralong n'a donc pas mis en place son équipe. Un noyau d'une quinzaine de joueurs sont restés fidèles. Comme le groupe manquait de profondeur de banc, des juniors A sont venus en renfort. «Le potentiel est là. A Noël, le FC Grône était sur le podium. Puis avec les blessés et les suspendus, le manque de concurrence a plombé la fin de saison», explique le nouvel entraîneur, qui n'aura pas ce problème cette année, puisqu'il peut compter sur 27 à 28 joueurs.

Pour sa première expérience grônarde, Jean-Michel Pralong ne

souhaite pas parler d'objectifs chiffrés.

Il veut simplement que ses gars jouent bien au ballon et qu'ils aient une attitude exemplaire sur le terrain.

En ce qui concerne le comité, une seule consigne: «J'ai demandé que nous soyons sauvés de la relégation trois matchs avant la fin du championnat. J'ai déjà vécu une fin de saison à suspense et je n'en veux plus», conclut le président. Mais David Garcia espère que les siens pourront jouer le haut du classement.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



**2** Comme la deuxième équipe du FC Grône. Elle

a de l'ambition, puisque son entraîneur José Carlos Afonso Gonçalves vise la promotion en quatrième ligue. Et cet objectif n'est pas utopique. L'an dernier Grône II a terminé deuxième de son groupe.

**CAFÉ DU COMMERCE - GRÔNE**  
Famille Aline et Reynald MARTIN

**Spécialités de mets au fromage**  
**Entrecôte d'Hérens**  
**Flammekueches**  
**Ouvert du lundi au samedi**  
**Tél. 027 458 59 61**



# Progresser sans pression

La première équipe chalaisarde possède un staff digne d'un club de ligue nationale. L'entraîneur-joueur Benjamin Rudaz est assisté de Corrado Galdo et de Claudio D'Antonio. Ces trois-là sont aidés par les deux coachs Charles Gaillard et Marc Jauret. «A Chalais, nous avons vraiment de la chance. Nous sommes très bien soutenus. Ce staff est fantastique, le public est présent et la commune est toujours derrière nous», commente l'entraîneur-joueur Benjamin Rudaz.

**«Avoir un président sportif, c'est un gros plus»**

**BENJAMIN RUDAZ**  
ENTRAÎNEUR

Pour lui, le changement de président intervenu à la fin du printemps a-t-il modifié quelque chose dans la manière de travailler du club? «Yves Perruchoud a fait un bon job. Son successeur Stéphane Rudaz a pour lui l'enthousiasme du débutant. Il a été dans le milieu du cyclisme, il a également préparé physiquement le HC Sion. Il connaît très bien le sport.»

Le nouveau venu voit bien sa première équipe grimper d'un échelon dans un avenir assez proche. «Elle se compose de jeunes Chalaisards. Si nous ne montons pas cette saison, ce sera la saison prochaine ou celle d'après. Cet objectif n'est pas vraiment défini dans le temps», relève Stéphane



Nino De Palma et Chalais visent une montée en 3e ligue. REMO

Rudaz. En revanche, le président a déjà planché sur la relève. Un comité technique a été créé pour le mouvement juniors. C'est Sandra Cariello, membre de l'équipe dames, qui en est la coordinatrice. «Elle va faire en sorte que tous les entraîneurs, des juniors E aux juniors A, parlent la même langue. Ainsi, lorsqu'un jeune changera de coach, il ne sera pas totalement perdu. Ça lui permettra de progresser plus rapidement», poursuit le président.

## Des juniors A pour Noël

Le FC Chalais n'a plus de juniors A. Un projet a été mis sur

le pied pour remonter une équipe au début 2016. «L'Association valaisanne le permet, puisque les championnats juniors sont refondus à Noël. De notre côté, nous allons récupérer des joueurs qui avaient cessé la compétition. Dans l'immédiat, les jeunes toujours au club seront intégrés dans la une et dans la deux», souligne Stéphane Rudaz. De son côté, Benjamin Rudaz ne veut pas mettre trop de pression à ses jeunes joueurs. Le public chalaisard s'en charge. «Il faut que cette relève de qualité parvienne à s'épanouir en prenant du plaisir. Les résultats suivront.»



**Président:** Stéphane Rudaz (nouveau).

**Entraîneurs:** Galdo Corrado (ancien), Benjamin Rudaz (ancien), Claudio D'Antonio (nouveau).

**Gardiens:** Joseph Giannini (1975), Edgar Santos (1985), Luke Turner (1990).

**Défenseurs:** Loïc Berset (1995), Carlos Costa (1985), Jérôme Cotter (1994), Claude Métrailler (1996), Luc Métrailler (1993), Baptiste Perruchoud (1998), Florent Théodoloz (1989).

**Milieux:** Yoann D'Antonio (1990), Célien Devanthéry (1989), Jaurès Devanthéry (1991), Michele Marino (1985), Alexandre Murias Rocha (1990), Raynald Neurohr (1995), Benjamin Rudaz (1987), David Rudaz (1985), Lorenzo Trane (2000), Guiseppe Trane (1995), Alexandre Vesta (1997), Fabian Wehrle (1983).

**Attaquants:** Didier Antille (1983), Pellegrino De Palma (1989), Rui Pedro Leite (1989), Rui Mira (1994), Fabio Pellegrino (1991), Cédric Savoy (1980).

**Arrivées:** D. Antille (Reprise), Carlos Costa (de Granges), M. Rui (de Granges), Fabio Pellegrino (de Granges), Florent Théodoloz (de Granges), Lorenzo Trane (des M16 Sion), Guiseppe Trane (de Sion 3).

**Départs:** Dylan Perruchoud, Julien Perruchoud, Maxime Zufferey, Julien Zufferey, Fabien Pellegrino, Lucas Devanthéry.

Quant au président, il souhaite également faire un peu de pub à son équipe féminine, qui n'a pas souhaité rester en deuxième ligue inter, mais qui continue quand même la compétition. Toutes les filles sont donc bienvenues pour étoffer le contingent chalaisard.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

PUB

## ENFIN CHEZ VOUS!

**Réchy - VILLA NEUVE 142 m<sup>2</sup> - 3 chambres,**  
2 pièces d'eau, vaste salon/cuisine + local annexe de 14 m<sup>2</sup>  
cave - terrain avec gazon.

Fr. 598'000.-

Prise de possession de suite.

**Chalais VILLAS À CONSTRUIRE**

Dès Fr. 650'000.-

**Gillioz** DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22 dgillioz@bluewin.ch



## Dominique Bucher

Route du Simplon 44 - 3960 Sierre  
027 455 14 78 - 079 789 98 79  
info@cafeanniviers.ch

Fermé le mercredi

**ANNIVIER**  
CAFÉ-RESTAURANT



Les deux entraîneurs Sergio Martins et Daniel Ançay entourent le président David Antonio. LE JDS

## Un candidat très sérieux

Lors de la saison dernière, les pensionnaires du stade de la Moubra ont vainement cherché leur promotion en troisième ligue. Encore très bien placés à la pause de Noël, ils ont baissé en régime lors de la phase printanière. «C'est inexpli-

FC Crans-Montana, avec Daniel Ançay. Ce n'est pourtant pas une question de conditions d'entraînement, puisque leur surface synthétique est déblayée et praticable dès le 20 janvier. Donc, bien plus tôt que dans les clubs de plaine.

**«C'est comme dans tous les métiers: sans la conviction rien n'est faisable»**

**DANIEL ANÇAY** ENTRAÎNEUR

cable, mais nous effectuons souvent de mauvais deuxièmes tours. Les joueurs nous lâchent sur la longueur», commente Sergio Martins, l'un des deux entraîneurs de la première équipe du

### Contingents bien définis

Le FC Crans-Montana a tout de même décroché une promotion avec sa deuxième équipe. Le club possède donc désormais deux formations en quatrième ligue. «Nos contingents sont définis. Mais nous collaborerons avec la deux si besoin, dans un sens comme dans l'autre», explique Daniel Ançay, qui s'est fixé comme objectif d'intégrer un maximum de jeunes dans la première équipe et de faire

mieux que la troisième place de la saison dernière. Ancien entraîneur des juniors A, il a attiré dans son sillage six de ses joueurs. Le contingent de la une compte 24 joueurs, ce qui devrait permettre de passer plus sereinement le deuxième tour, même avec quelques défections en cours de route.

Lorsqu'on parle d'objectifs avec le président David Antonio, il se fait beaucoup plus précis: «Nous avons été déçus de ne pas monter à la fin de l'exercice précédent. Avec un contingent plus fort, c'est évident que nous allons chercher plus que jamais la promotion.» Daniel



**Président:** David Antonio (ancien).

**Entraîneurs:** Daniel Ançay (nouveau), Sergio Martins (ancien).

**Gardiens:** Rui Miguel (1989), Luka Starcevic (1996).

**Défenseurs:** Damien Maurouard (1985), Dusan Markovic (1992), Anthony Zaroni (1993), Remy Elias (1992), Sébastien Bagnoud (1992), David Andrade (1993), Nenad Rankic (1992).

**Milieux:** Dejan Rankic (1988), Stefano Montagnollo (1997), Jessy Ançay (1996), Luis Meireles (1986), Jo Ndendi (1995), Maxime Dolt (1996), Carlo Oliveira (1988), Jonathan lanchelo (1993), Alessio Doronzo (1988), Sammy Boudamm (1995), Lazic (1995), Samuel Longo (1992).

**Attaquants:** Ante Rosandic (1992), Mehdi Menet (1986), Kenny Ançay (1998).

**Arrivées:** Jessy Ançay, Kenny Ançay, Sammy Boudamm, Lazic, Luka Starcevic et Stefano Montagnollo (des Juniors A), Jo Ndendi, Maxime Dolt (de Sierre 2), Remy Elias, Samuel Longo (de Crans-Montana 2), David Andrade, Jonathan lanchelo (retour à la compétition).



Ançay enchaîne: «Nous allons travailler juste, essayer de proposer du beau jeu. Après, dans le football c'est comme dans tous les métiers. Sans la conviction, rien n'est faisable. Alors, oui je suis un compétiteur, oui je joue pour gagner. Mais je n'aime pas trop parler de promotion en début de saison.» Une chose est certaine: le FC Crans-Montana s'inscrit dans les favoris de son groupe. A lui de faire preuve de constance pour toucher le graal.

**CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY**

PUB



**PROCHAINEMENT**  
**OUVERTURE D'UN NOUVEAU**  
**SHOW-ROOM MAZDA DE 150 M²,**  
**ROUTE DE SION 64 À SIERRE**



Route de Sion 66  
Tél. 027 455 11 48  
[www.garage-mistral.ch](http://www.garage-mistral.ch)





# A la relève de briller



Le jeune FC Chermignon de Mickaël Travelletti (à g.) est en pleine restructuration. Il va essayer de se maintenir en quatrième ligue. REMO

Le football chermignonard est en train de faire sa petite révolution. Le club s'est tourné vers l'avenir, un peu par la force des choses: le futur président Xavier Barras est

**«C'est la commune de Chermignon qui nous a poussés pour élire un président»**

**XAVIER BARRAS**  
FUTUR PRÉSIDENT

âgé de 26 ans, l'entraîneur des actifs Julien Comte a 27 ans, et la plupart de ses joueurs sont nés entre 1996 et 1999.

En dehors du terrain, le comité va donc se doter d'un président

lors de la prochaine assemblée générale, programmée le 10 septembre. «Jusqu'à maintenant, nous ne fonctionnions qu'avec un vice-président. Les membres du comité, ayant tous un dicastère, savaient ce qu'ils devaient faire. L'Association valaisanne de football n'y voyait pas d'inconvénient. C'est plutôt la commune de Chermignon qui nous a poussés à changer notre fusil d'épaule. Elle désirait avoir une vraie personne de contacts», explique Xavier Barras, qui s'est proposé pour prendre la présidence.

Au niveau purement sportif, la refonte est également profonde. Le FC Chermignon passe de deux

à une équipe de quatrième ligue. La formation issue du tournoi des quartiers de Sierre a décidé d'arrêter la compétition, ayant atteint ses objectifs. Quant à la deuxième, elle a dû faire face à de nombreux départs, soit à l'étranger, soit aux études. «Je me retrouve donc avec un groupe très jeune. Les juniors A sont montés en actifs et seront encadrés par quelques joueurs de l'ancienne première équipe et un petit noyau de fidèles de la deuxième garniture», précise l'entraîneur Julien Comte.

## Objectif: le maintien

Le futur président Xavier Barras souhaite profiter de ce renouvellement des cadres pour mieux communiquer. «Ce sont nos jeunes qui vont jouer. Les Chermignonards devraient être concernés. Nous allons plus parler de notre club dans le village, au moyen d'affiches par exemple. Les gens ne savent pas forcément à quelle heure nous jouons.»

Le groupe a du talent puisque les juniors A évoluaient en 1er degré. Il va cependant leur manquer de l'expérience et du gabarit pour régater en quatrième ligue. «Ça va être compliqué dans l'immédiat, mais le travail que nous effectuons maintenant va payer sur le long



**Entraîneurs:** Julien Comte (ancien), Eric Emery (ancien).

**Gardiens:** Briguet Lionel (1991), Emery John-ny (1995).

**Défenseurs:** Marc Bagnoud (1996), Jonathan Mudry (1996), Thomas Robyr (1998), Damien Hache (1998), Sébastien Mudry (1999), Sébastien Rudaz (1995), Pierre Briguet (1991), Lucas Ott (1995), Nicolas Briguet (1991), François Tourneur (1979).

**Milieux:** Samuel Bonnard (1996), Tangy Espejo (1997), Valentin Emery (1999), Florian Emery (1992), Florian Doddo (1988), Hugo Da Costa (1997), Yannick Bonnard (1990), François Morard (1987), Ludovic Venetz (1991), Lionel Crettaz (1993), Axel Florey (1995), Martin Bagnoud (1997), Adrien Bolli (1995).

**Attaquants:** Xavier Borgeat (1998), Bruno Nanchen (1996), Thomas Nanchen (1992), Ricardo Gouveia (1992), Kevin Fardel (1992), Mickaël Travelletti (1991), Léonard Clivaz (1991).

**Arrivées:** Ludovic Venetz (de Granges), François Morard (de Granges).

terme. Il ne faut pas oublier que mes gars sont encore en âge juniors pour deux ou trois ans», explique l'entraîneur. De ce fait, le FC Chermignon ne s'est pas fixé des objectifs trop élevés pour la saison à venir. Le maintien conviendrait à tout le monde.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



**22** Le FC Chermignon est l'exemple à

suivre, un champion en termes de fair-play. Il y a deux ans, la deuxième garniture a d'ailleurs gagné ce classement au niveau cantonal en n'ayant reçu que 8 points de pénalité. La une, troisième, a terminé sa saison avec 14 points. Seul le FC Ardon 3 a réussi à s'interposer entre ces deux formations.

A l'opposé, la saison dernière, Massongex fait office de mauvais élève avec 362 points de pénalité pour sa seule première équipe. C'est un joli record de Suisse pour les Bas-Valaisans.

## Véranda escamotable • Coupe-vent



**LAMATEC S.A. Sierre/Conthey**  
Tél. 027 455 50 50 / 079 220 48 92



# Entre plaine et montagne

Lorsque l'on est entouré de Crans-Montana, Chermignon et Miège, pas facile de trouver des joueurs afin de continuer son développement.

Mais Sébastien Savioz, président du FC Noble-Contrée depuis le début des années 2000, continue le combat. Et il en vaut la peine, puisque son club compte toujours dans ses rangs 90 mem-

bres jouant du foot, répartis chez les actifs, les vétérans, en juniors D et E, ainsi que dans l'école de football. «Notre place est légitime. A notre fondation en 1974, il n'y avait pas de club entre Sierre et Crans-Montana. Le FC Miège et le FC Chermignon sont nés en 1978. Nous avons été jusqu'à 150 membres actifs, précise Sébastien Savioz. Les enfants crochent tou-

jours. Mais nous avons beaucoup plus de peine à trouver des adolescents. Pour les juniors C, B et A, nous avons choisi de collaborer

Crans-Montana et un Bluchard ne descendra pas jusqu'à Sierre. Tout du moins pour les footballeurs qui ne pensent pas faire carrière, mais plutôt à se divertir.

**«Lors de notre création en 1974, il n'existait aucun club entre Sierre et Crans-Montana»**

**SÉBASTIEN SAVIOZ**  
PRÉSIDENT

avec nos voisins. Ainsi les jeunes que nous avons formés n'arrêtent pas le football.» Difficile pour les dirigeants mollensards de cibler cette collaboration. Leurs juniors peuvent venir de Venthône comme de Bluche. Il est évident que les parents des uns ou des autres n'ont pas tout à fait les mêmes intérêts. La longueur des déplacements restent le facteur principal au moment de choisir un club. Un Venthônard ne va pas aller à

## Crettol aux commandes

A Mollens, on mise sur les jeunes du cru pour reconstruire. Un homme qui connaît extrêmement bien le FC Noble-Contrée a pris les commandes de la première équipe: Sébastien Crettol. Le nouvel entraîneur s'est déjà occupé de juniors. Il a également coaché les filles du FC Chalais, mais il n'a jamais été à la tête d'un groupe d'actifs. «Il ne faut pas oublier qu'il jouait à Saint-Maurice-de-Laquies lorsque l'équipe était en troisième ligue. Il a également été membre du comité. Je pense qu'il peut redonner un élan, amener de nouvelles envies. Avec notre contingent, ce serait sympa de lorgner vers le haut du tableau de cinquième ligue», conclut le président Sébastien Savioz.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## ENFIN CHEZ VOUS!

### Venthône

A vendre, terrain à bâtir 816 m<sup>2</sup>, Fr. 150.- le m<sup>2</sup>  
Libre de mandat

### Sierre-Glarey (Rue sans issue)

Soleil, tranquillité, Villas individuelle 5 1/2 pièces  
Dès Fr. 690'000.-

**Gillioz** DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22 dgillioz@bluewin.ch

## COUPE VALAISANNE

### Miège cartonne et Saint-Léonard patine

Le premier tour de Coupe valaisanne a permis au FC Miège (4e) de se mettre en évidence. Il a infligé un sec et sonnant 4-0 au FC Leytron (3e). Kent Antille et ses hommes recevront Vernayaz (2e) lors du prochain tour. A l'inverse, le FC Saint-Léonard (2e) a manqué sa première sortie officielle de la saison. Il s'est incliné 4-1 en déplacement à Troistorrent (3e). Pour les autres clubs sierrois de 2e et 3e ligue, ce premier tour s'est bien déroulé. En septembre, c'est le FC Granges qui aura le plus fort à faire. Il recevra le FC Contey (2e inter).

**Les Sierrois en Coupe valaisanne (16es de finale agendées au mercredi 2 septembre):** Brig (2e) - Sierre (2e inter). Granges (3e) - Conthey (2e inter). Port-Valais (4e) - Salgesch (2e). Steg (4e) - Lens (3e). Agam (4e) ou Grimsuat (4e) - Chippis (2e). Aproz (5e) - Grône (4e). Miège (4e) - Vernayaz (2e).

# Règlement à adapter

Depuis deux ans, les clubs à égalité en fin de championnat sont départagés par le fair-play et non plus par le goalaverage. «Ce changement a été fait afin que les acteurs du foot respectent plus leur sport et ceux qui le pratique. La première saison on a vu une amélioration. Mais dès la deuxième, les joueurs sont retombés dans leurs travers», reconnaît Aristide Bagnoud, président de l'AVF depuis 2013.

**«Il faudrait trouver un autre système qui pénalise plus les gueulards et les provocateurs»**

**XAVIER BARRAS**  
PRÉSIDENT DU FC CHERMIGNON

Ce point de règlement est loin de faire l'unanimité chez les entraîneurs et les présidents. «Le but du football est de marquer ou d'encaisser des buts. Je suis un gagnant. Comment demander à mes joueurs de lever le pied?» relève Jaime Paton, entraîneur lensard.

## 75% d'avis négatifs

La majeure partie de ses collègues redoutent la subjectivité des arbitres et leurs erreurs. «Un facteur extra-sportif ne devrait pas intervenir dans une promotion ou une relégation», relève Ivano Zampilli, entraîneur du FC Sierre.

Certains présidents sont pour. Eux se concentrent plus sur l'éthique que sur le sport: «Chez nous, les gars paient leurs cartons jaunes ou arbitrent un match de juniors. Les

rouges, ils les paient d'office», souligne Xavier Barras, président de Chermignon. Le mot de la fin reviendra à Benjamin Rudaz, entraîneur du FC Chalais: «Je prône le fair-play. Mais de toute manière, si tu gagnes tous les matchs ce règlement ne s'applique pas à ton équipe.»

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



## Saison 2015-16 et le fair-play

1. Chermignon 37 pts (1,609 coefficient).
2. Miège 38 (1,652).
3. Aniviers 56 (2,667).
4. Chalais 63 (2,739).
5. Crans-Montana 74 (3,217).
6. Sierre II 88 (4,0).
7. Noble-Contrée 105 (5,250).
8. Granges 131 (5,458).
9. Lens 131 (5,458).
10. Grône 200 (8,0).
11. Chippis 241 (8,926).
12. Saint-Léonard 316 (10,533).
13. Salquenen 316 (10,897).



# Mercato très difficile

Pour le FC Anniviers, il est devenu quasi impossible de recruter en dehors de la vallée. Il doit donc faire avec les moyens du bord. «Cette année, nous sommes arrivés à un tournant. De nombreux éléments importants ont été blessés ou ne veulent plus s'engager à 100%. Ils sont là, mais seulement pour dépanner», commente Christian Caloz, président du FC Anniviers, qui souhaite pouvoir reconstruire son club sur de nouvelles bases.

Il le faudra bien, car les Anniviards ont également perdu leur entraîneur Patrick Genoud, qui a décidé de se retirer. C'est le président Christian Caloz qui assure en personne un entraînement par semaine. Le second étant donné par un joueur, Tanguy Zufferey. «J'ai mis des annonces dans le Nouvelliste pour faire savoir que nous

**«Les joueurs sont à disposition, mais surtout pour dépanner»**

**CHRISTIAN CALOZ**  
PRÉSIDENT

étions à la recherche d'un entraîneur. Je n'ai eu aucune réponse. Nous sommes vraiment loin de la plaine. Par ailleurs, j'ai eu deux-trois contacts, mais je n'ai toujours pas trouvé de coach», relève le président.

## Des juniors B à Miège

La saison dernière, les Anniviards n'ont pas vraiment atteint leurs objectifs en ne terminant que huitièmes de leur championnat. Ce manque de résultats n'aide pas non plus à recruter de nouvel-

les têtes. «Nous allons donc intégrer un maximum de juniors A. J'espère que ces jeunes vont donner un nouvel élan à la première équipe et entraîner derrière eux tout le club. Cette saison, je mise sur une cinquième place», poursuit Christian Caloz.

En ce qui concerne son mouvement juniors, le FC Anniviers possède encore une école de football, des équipes de C, D et E. Pour les autres catégories d'âges, il tra-



vaille avec le groupement de Sierre-Région. Cinq jeunes juniors B ont intégré le contingent du FC Miège. Afin de limiter les trajets, ils s'entraînent une fois avec les Miégeois et une fois avec la première équipe anniviarde. De quoi les aguerrir, mais en première année de juniors B, ils n'ont pas encore le droit de jouer avec les actifs.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



Le FC Anniviers n'a pas eu de chance en Coupe valaisanne. Il est tombé sur Brigue (2e ligue). Résultat: 0-9. REMO

*Carrosserie de la Vallée Rocchi sa*

Tôlerie - Peinture  
Réparations alternatives jusqu'à 50%  
meilleur marché,  
garantie du constructeur préservée

Route du Bois-de-Finges 11  
3960 SIERRE  
Tél. 027 456 50 56 - Fax 027 456 52 02  
E-mail: carrvallee@netplus.ch



## FC SALQUENEN

# Pascale et ses jeunes gars



La une du FC Salquenen sort d'une excellente saison avec à la clé une deuxième place à égalité avec le FC Savièse. Le point fort de ce groupe de joueurs, provenant pour la plupart du village: une moyenne d'âge de 21 ans et déjà de l'expérience à ce niveau de jeu. Dans ce contexte, le nouvel entraîneur Daniele Pascale s'est fixé des objectifs assez élevés:

**«Il n'est pas facile de remplacer le meilleur buteur de 2e ligue»**

**DANIELE PASCALE**  
ENTRAÎNEUR

«Nous avons les moyens de nous classer dans le haut du tableau,

dans les cinq premiers.» Un gros coup dur pour le FC Salquenen: Avdullah Hajrizi, meilleur buteur de deuxième ligue la saison dernière est parti en deuxième ligue inter, à Sierre. «Pour le remplacer, j'ai pu faire venir le jeune Hannes Cina. C'est un gars du club qui avait décidé d'aller voir à Naters. Mais il n'a pas eu beaucoup l'occasion d'évoluer en pre-

mière équipe», poursuit l'entraîneur des Salquenards. Lorenzo Marzo fait également partie des nouvelles recrues.

Daniele Pascale a déjà connu le club en tant que joueur. Après des expériences d'entraîneur à Chalais, Miège au M18 de Sion, c'est donc pour lui un peu un retour aux sources.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

# Le nouveau CLA Shooting Brake.

Dès CHF 279.-/mois.\*

Incomparable. Et indomptable: le nouveau CLA Shooting Brake réunit le meilleur de deux mondes – la sportivité d'un coupé et l'espace généreux d'un break. Des lignes d'équipement optionnelles et de nombreux packs Design vous permettent de lui apporter une note particulière. Nous vous soumettrons volontiers une offre personnelle. Nous serons ravis de vous accueillir.

---

Testez-le maintenant

---



Mercedes-Benz

**Centre Automobile Hediger & D'Andrès SA**

Sierre - Sion - Martigny; Tél. 027/322'01'23; [www.dandres-hediger.ch](http://www.dandres-hediger.ch)

\* CLA 180 Shooting Brake, 1595 cm<sup>3</sup>, prix de vente au comptant: CHF 32 844.- (prix catalogue de CHF 41 200.- moins 13% avantage de prix). Consommation: 5,5 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub>: 128 g CO<sub>2</sub>/km (moyenne de toutes les voitures neuves vendues: 144 g/km), catégorie de rendement énergétique: C. Exemple de leasing: durée: 48 mois, kilométrage: 10 000 km/an, taux annuel effectif: 2,94%, 1<sup>er</sup> versement plus élevé: CHF 8200.-, versement mensuel à partir du 2<sup>e</sup> mois: CHF 279.- Hors assurance des mensualités PPI. Une offre de Mercedes-Benz Financial Services Schweiz AG. Assurance casco complète obligatoire. L'octroi d'un crédit est interdit s'il est susceptible d'entraîner le surendettement du preneur de leasing. Sous réserve de modifications. Offre valable jusqu'au 31.8.2015. Immatriculation jusqu'au 31.12.2015. Modèle illustré avec options: CLA 180 Shooting Brake, CHF 39 743.-: AMG Line, pack Night, Roue en alliage léger AMG design multirayons, Intelligent Light System, PARKTRONIC. Recommandation de prix sans engagement.



## CMS RÉGION DE SIERRE UN APPEL AUX BÉNÉVOLES

## Engagez-vous!

**SIERRE** Depuis 1978, la région de Sierre (district+Salquenen) peut compter sur des bénévoles qui apportent leur contribution au maintien à domicile d'une personne âgée, handicapée, malade ou isolée. Coordonnés par le Centre médico-social régional, les services bénévoles Pro Socio sont un complément précieux aux prestations d'aide et de soins à domicile dispensées par les équipes professionnelles du CMS.

Environ 200 bénévoles donnent de leur temps et de leur disponibilité pour la livraison de repas, des visites à domicile ou des transports. Ils contribuent ainsi à améliorer la qualité de vie de la personne à domicile. Contrairement à ce que l'on pourrait penser, ce ne sont pas, en premier lieu, les personnes retraitées qui s'engagent bénévolement auprès d'une association. L'engagement bénévole se caractérise par différents éléments tels



Même si 200 personnes donnent aujourd'hui de leur temps pour leur prochain, il manque encore des bénévoles du côté du CMS. DR

que la situation familiale et/ou professionnelle, la formation, les compétences, l'âge et la disponibilité des personnes. Même une ou deux heures par mois peuvent rendre service. Depuis quelques années, les demandes d'intervention sont en hausse et pour y répondre, le CMS lance un appel à

de nouvelles vocations. Si vous êtes disposé à offrir un peu de votre temps pour des visites, des transports ou la livraison de repas, n'hésitez pas à prendre contact avec Loriane Salamin, responsable des services bénévoles Pro Socio au CMS, téléphone 027 455 51 51. CD/C

## EN BREF

Initiation au tango  
**SIERRE**

Les Trottoirs de Buenos Sierre proposent une initiation gratuite au tango. Vous apprendrez les pas de base de cette danse. RDV le dimanche 23 août, dès 17 heures, sur la place de l'Hôtel de Ville. Sans inscription.

Kermesse  
des aînés

**SIERRE** Le Foyer Saint-Joseph met sur pied sa traditionnelle Kermesse des aînés le dimanche 30 août. Au programme, animations musicales, lâcher de ballon, tombola et bal. Les familles sont bien sûr les bienvenues.

Vivre  
avec le cancer

**SIERRE** Adèle Antonelli va animer un programme «Apprendre à vivre avec le cancer» qui débutera le 10 septembre pour finir le 29 octobre. Il s'agit d'un programme d'éducation et de soutien animé par des professionnels de la santé. Ce programme s'adresse à toutes les personnes touchées par un cancer, en tant que malades ou en tant que proches. Ce programme a le soutien de la Ligue valaisanne contre le cancer et il est mis sur pied avec le partenariat de l'Hôpital du Valais. Les huit séances auront lieu tous les jeudis à l'hôpital de Sierre, de 19 à 21 heures. Renseignement: 079 342 00 32.

Cours de gym  
préventive

**SIERRE** Le CMS de la région de Sierre organise un cours de gymnastique de remise en forme qui s'inscrit dans la prévention des maladies cardiovasculaires et dans la promotion de la santé. Il s'adresse à toute personne qui souhaite reprendre ou poursuivre une activité physique légère, sans danger. Quelques places sont encore disponibles. N'hésitez pas à rejoindre le groupe dès le mardi 22 septembre, de 19 à 20 heures, à la salle de gym de l'école Beaulieu. Inscriptions obligatoires au CMS jusqu'au 31 août (027 455 51 51).

## EN BREF

Journée  
des anciens  
**CHÂTEAU DE VAAS**

Dimanche 23 août, dès 11 heures, Journée des anciens au château de Vaas. Chacun pourra partager souvenirs, anecdotes, histoires et légendes autour d'un apéro et d'un repas. Au même endroit, le 30 août, brunch, de 10 à 14 heures. Sur inscriptions: 027 458 11 74.

Un duo pour  
le vide-greniers

**CHERMIGNON-D'EN-HAUT** Le dimanche 23 août, de 10 à 16 heures, sur la place du Pontet, la Gugg'Dragons et l'Unihockey Club de Chermignon organisent le vide-greniers. Avec concours d'unihockey, animations musicales. A 13 h 30, remise des prix du concours de décoration florale des habitations par la commune.

## KIWANIS REMISE DE CHÈQUE

## Un chèque, des heureux



Aristide Bagnoud, président du Kiwanis Crans-Montana, Françoise Lapaire, membre du comité de la fondation et Christian Michellod, fondateur et président de Moi pour toit. DR

**CRANS-MONTANA** Le Kiwanis Crans-Montana vient de remettre un chèque de 40 000 francs à la fondation Moi pour toit. Il s'agit du bénéfice de la soirée «Montée au clair de lune» du 31 janvier, dont le parrain fut Jean-Claude Biver, directeur des montres Hublot. Pour le fonctionne-

ment de son projet à Pereira en Colombie, qui accueille 160 enfants encadrés par 55 employés, Moi pour toit a besoin de 3000 francs par jour; 1000 francs sont offerts par le gouvernement colombien et 2000 proviennent des actions et parrainages essentiellement valaisans. CD/C

**Le Dr Sage et toute son équipe**

ont le plaisir de vous annoncer

l'installation de

**Madame Isabelle BARRAS**  
Hygiéniste dentaire

au cabinet dentaire de Chalais.

Pour tous renseignements n'hésitez pas à nous  
contacter au tél. 027 458 35 00.

**Le Dr Sage et toute son équipe**

ont le plaisir de vous annoncer

l'installation de la

**Doctoresse Lucie CONRAUX**  
Médecin Dentiste

au cabinet dentaire de Chalais.

Pour tous renseignements n'hésitez pas à nous  
contacter au tél. 027 458 35 00



Actuellement:  
**PRIX CATALOGUES RÉDUITS.**

**La nouvelle Polo GTI. L'efficacité compacte.**

GTI est synonyme de plaisir de conduire sans concession. Les 192 chevaux foudroyants de la nouvelle Polo GTI la catapultent en seulement 6.7 secondes de 0 à 100 km/h. Volant sport multifonction et pédales en aluminium président à la manœuvre de cette compacte grand tourisme. Reflétant ses imposantes performances, le look de la Polo GTI se distingue par sa sportivité. En harmonie avec les seuils de porte typés et la signature distinctive GTI, sa face avant expressive lui confère une présence impressionnante. La nouvelle Polo GTI est à vous dès fr. 23'500.-\*. Venez vite l'essayer chez nous.

\*Exemple de calcul: Polo GTI 1.8 TSI, 192 ch, boîte manuelle à 6 vitesses, consommation en énergie: 6.0 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub>: 139 g/km (moyenne de toutes les voitures neuves commercialisées: 144 g/km), catégorie de rendement énergétique: D. Prix courant: fr. 24'700.-. Prix effectif: fr. 23'500.-, déduction faite de la prime innovations de fr. 1'200.-. Valable à compter du 18.5.2015 et jusqu'à nouvel ordre. Modèle représenté Polo GTI 1.8 TSI, 192 ch, boîte manuelle à 6 vitesses, suréquipements incl. (peinture "Pure White", toit ouvrant/coulissant panoramique, pack confort de conduite "ParkPilot"): fr. 25'090.-. Cumulable avec l'extension de garantie. Disponible seulement chez les partenaires Volkswagen officiels. Sous réserve de modifications des prix.



Das Auto.

**Garage Olympic - A. Antille Sierre SA**

Avenue de France, 3960 Sierre

Tél. 027 452 36 99, Fax 027 352 36 94

www.garageolympic.ch

**ENFIN CHEZ VOUS !**

**Réchy - VILLA NEUVE**

142 m<sup>2</sup> - 3 chambres,  
2 pièces d'eau, vaste salon/  
cuisine + local annexe  
de 14 m<sup>2</sup> - cave - terrain  
avec gazon.

Fr. 598'000.-

Prise de possession de suite.

Chalais

**VILLAS À CONSTRUIRE**

Dès Fr. 650'000.-

**Gillioz** DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22  
dgillioz@bluewin.ch

**A VENDRE/A LOUER, Loèche-les-Bains, appartement 4½ pièces,**  
avec balcons, entièrement rénové,  
salle-de-bains, WC séparé, parquet,  
avec ascenseur et garage.  
Tél. 079 258 09 10

**ENFIN CHEZ VOUS !**

**Venthône**

A vendre, terrain à bâtir  
816 m<sup>2</sup> Fr. 150.- le m<sup>2</sup>  
Libre de mandat

**Sierre-Glarey**

(Rue sans issue)

Soleil, tranquillité

Villas individuelle 5½ pièces

Dès Fr. 690'000.-

**Gillioz** DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22  
dgillioz@bluewin.ch



## CRANS-MONTANA 100 ANS D'ALOIS WALKER

## L'aluminium n'a aucun secret pour lui

**SIERRE** Originaire de Betten et de Silenen, Alois Walker est né le 17 juin 1915 à Erstfeld. Il a grandi à Chiasso, ville de sa mère. Après l'école primaire, un apprentissage de mécanicien au Tessin, puis l'école d'ingénieur HES à Berthoud/BE, il effectue toute sa carrière professionnelle d'ingénieur métallurgiste spécialiste de la fusion des métaux auprès d'Alusuisse avec des passages appréciés à l'institut de recherches de Neuhausen, aux usines valaisannes et d'Italie. Dès 1954 et jusqu'à sa retraite, il travaille à l'usine d'aluminium de Chippis et vit à Sierre. En 1943, il épouse Maria Toscano, de Mesocco/GR. De cette union est née une fille Marie-Louise, aujourd'hui décédée. Sa descendance compte trois petites-filles: Karine, Larissa et Sybille. Dans la Ville du Soleil, il endosse également des responsabilités auprès de Pro Ticino et de Swiss Engineering Haut-Valais. Passionné de hockey, il a été un supporter inconditionnel des HC Sierre et HC Ambri-Piotta. **CA**



Alois Walker. LE JDS

## CRANS-MONTANA 100 ANS DE MAURICE BEYTRISON

## Un bon guide et un guide vivant

**CRANS-MONTANA** Maurice Beytrison voit le jour à Suen/Saint-Martin le 5 juillet 1915. Il suit l'école primaire à Suen, devient berger, puis ouvrier au premier barrage de la Dixence. Passionné de ski, il prend part à de nombreuses compétitions régionales. Après son brevet de professeur de ski, il enseigne à Montana et à Zermatt. En 1951, il s'installe sur le Haut-Plateau, puis fonde en 1957 la société de remontées mécaniques Trainers Skilift SA. Il obtient également le brevet de guide de montagne à Zermatt et parcourt les Alpes d'Italie, de France et de Suisse. Maurice Beytrison a gravi plus de vingt fois le Cervin et a participé au tournage du film «SOS Gletscher Pilot» avec Hermann Geiger. Parallèlement à ses deux métiers, il se fait hôtelier, construit l'hôtel l'Etoile et l'immeuble Constellation. Le jubilaire a un fils, Julien. Il est l'heureux grand-père de deux petits-enfants. Sportif dans l'âme, il a pratiqué le ski jusqu'en 2000. La vie de Maurice Beytrison est un grand livre ouvert. «Un bon guide est un guide vivant!» **CA**



Maurice Beytrison. LE JDS

SOLIDARITÉ  
AVEC LE BURUNDI  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRERepas  
aux couleurs  
africaines

**CRANS-MONTANA** L'Association Amiki, Amis de Kirundo, organise le 5 septembre prochain une rencontre pour son 10<sup>e</sup> anniversaire.

Grâce entre autres choses à une course organisée avec les élèves primaires de Crans-Montana, Amiki a pu construire une école fréquentée actuellement par plus de 900 élèves, à Kirundo, au Burundi.

En 2013, douze voyageurs de la région de Crans-Montana, parmi lesquels cinq jeunes de 14 à 20 ans, sont allés sur place participer à une construction et apporter du matériel. Grâce aux dons notamment, l'école fondamentale Akamuri dispose de neuf classes dont six primaires et trois du CO et 25 enseignants y travaillent. L'association Amiki fête son 10<sup>e</sup> anniversaire le 5 septembre prochain, dès 11 heures au couvert de Planige à Venthône pour un repas convivial aux couleurs africaines. Inscriptions souhaitées au 076 690 96 30. **WD/C**



Heureux les écoliers. DR

## EN BREF

## Baby foot humain

**GRANGES** Le 22 août dès 14 heures à l'agoraspaces à Granges, Baby foot humain (tournois enfants dès 14 ans et adultes). Restauration, animation musicale avec DJ Franco. Organisé par la société de développement la Saint-Etienne-Granges par son groupe d'animation le GAG'S.



attentif et **mesuré**

# Patrice Clivaz

ancien président du Grand Conseil

**Vendredi 28 août 2015  
dès 18h00, Loc  
Venez à la DÉCHIGE!**

La «Déchige», c'est la désalpe. À Loc sur Sierre, raclette, convivialité pour vous permettre de nous rencontrer et avec l'animation musicale d'**Anach Cuan**.

**Un engagement commun  
avec les JDC et les seniors.**  
Danaëlle Savioz, Nicolas Melly  
et Jean-Pierre Salamin seront à la Déchige

**2x** sur votre liste  
auf Ihrer Liste

 /patriceclivaz

**Conseil national 2015**  
[www.patriceclivaz.ch](http://www.patriceclivaz.ch)

**PDC**  
LISTE N°5




## Le Journal de Sierre, un support de choix pour votre campagne de communication!

**25'170 exemplaires**  
à tous les ménages du district  
de Sierre y compris dans les  
boîtes aux lettres munies  
d'un **STOP PUB**  
(plus de 36% des ménages)



Votre personne de contact

**SERGE ROH**

**079 449 06 03**

[serge.roh@publicitas.com](mailto:serge.roh@publicitas.com)



CHALAIS 90 ANS DE  
THÉRÈSE PERNETLa régente  
Thérèse

**CHALAIS** Fille de Ludiwine et d'Oscar Zuber-Perruchoud, Thérèse Pernet voit le jour le 13 mai 1925 à Chalais. Elle est la sixième d'une famille de neuf enfants, dont six filles et trois garçons. Son enfance est partagée par la transhumance de Chalais à Vercorin. Enfant gaie et studieuse, elle aimait chanter avec ses sœurs et faire de longues marches. «Je me souviens que nous allions de Vercorin jusqu'au moulin d'Itravers chercher le pain de seigle.» Après sa scolarité dans les deux villages, elle fréquente l'Ecole normale de Sion où elle obtient son brevet d'institutrice. Thérèse enseigne tout d'abord à Réchy dans une classe de 39 élèves de 8 à 15 ans. Puis, en 1957, elle poursuit son activité à Chalais dans la nouvelle école jusqu'en 1985.

En 1943, lors d'une soirée au Café de Paris, elle rencontre Joseph Pernet. Le couple se marie en 1948. Mère de trois enfants: Gerald, Raymond et Marie-Hélène, sa descendance compte aujourd'hui neuf petits-enfants. Pendant plusieurs années, Thérèse a fait partie du chœur des Jasmins. L'an dernier, elle a eu la douleur de perdre son époux après de longues années de bonheur. Aujourd'hui, elle aime s'occuper de son ménage, tricoter, coudre et se promener en compagnie des dames du village, ses anciennes élèves, qui l'appellent amicalement «La régente Thérèse».

CA



Thérèse Pernet. LE JDS

## CHALAIS 90 ANS D'ANDRÉ CALOZ

## André le mineur



André Caloz et Alain Perruchoud, président de la commune de Chalais. DR

**CHALAIS** Fils de Lina et de Joseph Caloz-Fantini, André Caloz est né le 14 mai 1925 à Chalais. Il avait un frère prénommé Henri. Il a 14 ans lorsqu'il perd son papa. Sa scolarité obligatoire terminée, il travaille notamment aux vignes du Séminaire à Géronde et aux mines de Réchy et de Grône. «Les conditions étaient très difficiles. Les mineurs ne portaient ni casque ni masque à poussière. Il n'y avait pas non plus de douche», se souvient André Caloz. «Par la suite, l'ingénieur Roger Bonvin, qui est devenu président de la Confédération, a contraint la société des mines à mettre à notre disposition un minimum de confort. Heureusement, je n'ai pas eu la silicose!» Après cet épisode de tous les dangers, André entre aux usines d'aluminium de

Chippis où il œuvre durant quarante ans. Il termine sa carrière au poste de contrôleur de qualité. En 1946, il épouse Louisa, née Devanthéry de Chalais. Deux filles, Micheline et Denise viennent égayer leur foyer. Aujourd'hui, il est l'heureux grand-père de quatre petits-enfants et de sept arrière-petits-enfants. En 2012, après soixante-six ans de bonheur, il a la douleur de perdre son épouse. Toujours prêt à partager sa philosophie et ses bons mots, il s'occupe encore de son jardin et de ses fleurs. Résidant à Réchy, il profite des bons moments de la vie en compagnie de ses aimables voisins et amis.

C/CA

## EN BREF

Les marchés  
de l'été

**ANNIVIERS** En juillet et en août, le val d'Anniviers propose deux marchés hebdomadaires estivaux: le mardi à Saint-Luc et le vendredi à Grimentz. Ces rendez-vous hebdomadaires où l'on rencontre les artisans locaux et où l'on goûte aux produits typiques de la région se déroulent dans une ambiance festive. Les Firongs grimentzards sont plus que de simples marchés: chaque semaine, tandis que le vieux village s'anime avec les stands tenus par les artisans du coin, un thème différent vient animer le Firong. Du «mini» Grand Raid à la fabrication du fromage, en passant par le tournoi de pétanque, on découvre d'une semaine à l'autre une thématique chère aux habitants de Grimentz, qu'ils ont à cœur de faire découvrir aux hôtes. Une occasion unique de découvrir les produits du terroir, les personnalités locales et les coutumes villageoises. Le dernier rendez-vous de l'été est le Firong de Grimentz (firong des vaches) qui se tiendra le vendredi 21 août, de 15 à 19 heures.



LE FIRONG DE GRIMENTZ. DR

## MANÈGE DE CRANS-MONTANA 16 NOUVEAUX CAVALIERS

## Ils ont mérité leur brevet

**CRANS-MONTANA** Seize élèves ont obtenu leur brevet de cavalier du côté de l'écurie Panwall au manège du Haut-Plateau. Les noms des heureux cavaliers: Costa Rafaela, Renna Giovanna, Erard Valérie, Jacquemet Jean-Michel, Caloz Marie, Bärenfaller Nadia, Schnyder Silvia, Schnyder Jeanne Aline, Carroz Sophie, Mayor Leatia, Lourenço Alexandra, Bonvin Maximilian, Belo Alix, Carraux Lorélie, Scapuso Françoise, Granziéro Patrizia.

C/CD



Avec leur brevet, les jeunes font un premier pas important dans le monde hippique. DR

**Salle du Bourgeois  
Sierre  
Dimanche 23 août 2015  
dès 17h.00**

**Prix des abonnements:**

**1 abonnement Fr. 30.-**

**2 abonnements Fr. 50.-**

**3 abonnements Fr. 60.-**

# Loto

## GénérationS Arc-en-ciel

**Cartes illimitées Fr. 100.-  
et cartes personnelles admises**

### Séries normales

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Bon d'achat GCS d'une val. de | 100.— |
| Bon d'achat GCS d'une val. de | 70.—  |
| Bon d'achat GCS d'une val. de | 50.—  |
| Bon d'achat GCS d'une val. de | 20.—  |

### Séries spéciales

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Bon d'achat GCS d'une val. de        | 250.— |
| Bon d'achat GCS d'une val. de        | 150.— |
| Bon d'achat GCS d'une val. de        | 100.— |
| Bon repas GastroValais d'une val. de | 50.—  |
| Bon repas GastroValais d'une val. de | 50.—  |

## Cabinet Dentaire Caroline Dierckx

**Toute l'équipe du cabinet  
du Dr Caroline Dierckx**

**se réjouit de vous accueillir**

**dans ses locaux à Réchy  
( bâtiment de la Migros ).**

**Vous pouvez déjà prendre rendez-vous  
en nous appelant au tél. 027 455 70 00.**

**Au plaisir de vous rencontrer très bientôt.**

Existe-t-il encore un homme qui soit catholique pratiquant, ayant la foi, célibataire, drôle, respectueux, bienveillant, sincère, attentionné pour une relation sérieuse? Qui soit prêt à se poser, à faire des projets de couple et de famille? Age : 30-40  
Mon e-mail : papyrus91@hotmail.com

### M. Tatasira

grand voyant médium, spécialiste des cas urgents, même les plus désespérés. Retour rapide et définitif de l'être aimé. Désenroulement et protection, impuissance, maladies inconnues, amour, chance aux jeux et travail. Problèmes familiaux et commerce. Résultat en 14 heures, 100 garanti.  
**Tél. 076 461 39 29**

## Sierre attique

comprenant un séjour avec cheminée de salon, 3 chambres à coucher, bureau, cuisine récemment agencée, 2 sanitaires, 142 m², terrasse accessible de toutes les pièces 120 m², une place de parc extérieure, bien ensoleillée et située à quelques minutes du centre.

**Fr. 625'000.-**

Renseignements ou visites au  
tél. 079 428 60 36.

### Privat verkauf in Montana 1-2 fam.- Chalet mit Umschwung

Marktwert Fr. 520'000.- top zufahrt  
Verkaufspreis Fr. 470'000.-  
033 356 10 14

# TenDances

**École de danse Valérie Défago Guidoux**

**Cours Enfants - Ados - Adultes**

**Reprise le lundi 31 août 2015. Portes ouvertes la première semaine.**

**Rejoignez-nous !**

**La Terrasse - 3960 Sierre**

**079 350 04 58**

**www.tendances.ch**



**Classique - Jazz - Modern'Jazz - Contemporain - Street Jazz - Hip-Hop - Ragga - Jazz Hip-Hop  
Comédie Musicale - Claquettes - Oriental - Flamenco - Barre à Terre - Pilates & Stretch**



## SPORTS



Urs Huber à l'arrivée du Grand Raid. De l'émotion à l'état pur. ARCHIVES NF

## VTT GRAND RAID VERBIER - GRIMENTZ

# Qui pourra rivaliser avec Urs Huber?

**GRIMENTZ** Le nom qui revient le plus souvent lorsque l'on évoque le favori pour le Grand Raid de demain n'est autre que celui du détenteur du trophée. Urs Huber s'est déjà imposé dans les Alpes valaisannes en 2008, 2011, 2013 et 2014. «Avec les mondiaux, le Grand Raid est l'épreuve la plus importante de ma saison. J'adore ce parcours», ne cesse de répéter l'Argovien de 30 ans.

Urs Huber n'est pas encore parvenu à décrocher une médaille lors des championnats du monde. En 2014, il a terminé au pied du podium et cette année il ne s'est pas classé. Il lui reste donc Verbier-Grimentz pour accrocher au moins l'un de ses deux objectifs de la saison. Pour y parvenir, il

pourra compter sur l'aide de ses coéquipiers Karl Platt (vainqueur en 2010), Tim Böhme, Stefan Sahm et Simon Stiebja.

## Il y a de la place

L'équipe Bulls sera présente en force au départ de Verbier. Mais cela sera-t-il suffisant pour Urs Huber? L'homme paraît moins en forme qu'en 2014. Outre sa déconvenue aux mondiaux, il n'est pas parvenu à défendre son maillot de champion de Suisse, titre remporté par Johann Tschopp. Le Miégeois sera le grand absent de cette édition 2015.

La porte est donc entrouverte. Des coureurs comme Jérémy Huguenin, Lukas Buchli ou Olivier Zurbrugg pourraient bien en profi-

ter. Quant aux Sierrois, ils auront tous l'œil sur Stéphane Monnet. Le Miégeois aime lui aussi beaucoup le Grand Raid.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## EN DATES

### Ve 21 août

**11 h à 19 h** Contrôle technique aux Casernes (Sion).  
**17 h** Raidy.

### Sa 22 août

**Dès 6 h 15** Départ d'Héremence.  
**6 h 30** Départs de Verbier et Nendaz.  
**7 h 30** Départ d'Evolène.  
**De 12 h 30 à 16 h 30** Remise des prix des différentes catégories.

## ATHLÉTISME COURSE DE MONTAGNE

# Jodidio qualifié pour les mondiaux

**GRIMENTZ** Les championnats du monde de course de montagne se déroulent selon un format un peu particulier. Une année sur deux, le parcours n'est qu'en montée. L'année suivante, le tracé se compose de montées et de descentes. Ce sera le cas pour cette édition 2015 qui se déroulera le 19 septembre à Betws-y-Coed au Pays de Galles. Les participants s'affronteront sur une boucle à parcourir trois fois, soit un total de 13 km.

Alexandre Jodidio a décroché sa qualification pour les mondiaux lors de l'épreuve de sélection organisée dans le canton de Soleure (la Belchen-Berglauf) le 9 août dernier, le jour de Sierre-Zinal. «J'ai terminé quatrième. Au vu du résultat d'ensemble, la Fédération suisse d'athlétisme a décidé d'envoyer une équipe au Pays de Galles», explique le Grimentzard.

## L'homme est en forme

Pour sa première sélection sous les couleurs helvétiques, Alexandre Jodidio souhaite remplir son contrat: «Swiss Athletics nous a demandé de terminer dans le premier tiers du peloton. C'est mon baptême du feu à ce niveau et je sais que la concurrence y est très rude. Pour moi, un top 40 serait fabuleux.»

L'homme est en forme, il vient d'améliorer ses chronos sur Thyon-Dixence et sur le Tour des Alpes à Anzère. Il est actuellement en pleine phase de progression et peut légitimement nourrir des ambitions lors de ces mondiaux. Son programme à venir après le 19 septembre: Morat-Fribourg et peut-être les championnats d'Europe de cross.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## SE RÉGALER À MIÈGE

Le restaurant

**Le Relais  
MIEGEOIS**

NOUVEAU Ouvert aussi le dimanche soir!

027 455 90 90 – relaismiegeois.ch

L'œnothèque

**TERRE ET VIN**  
Espace dégustation

PLUS DE 60 CRUS À DÉCOUVRIR !

Du mardi au samedi, 11h-13h/17h-21h

027 455 90 09

Rte de Sierre 31 - 3972 MIÈGE - Tél. 027 455 90 90

**HÔTEL  
ATLANTIC  
sierre**

## De notre carte

- Les tartares traditionnels
- L'entrecôte d'Hérens (3 sauces à choix)
- Les souris d'agneau
- Nos 2 menus du jour

38, route de Sion - 3960 SIERRE

Tél. 027 455 25 35 - Fax 027 456 16 94



- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSES DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

**Dolce Ristoro**  
Bar - Restaurant - Pizzeria  
Du lundi au samedi  
de 07h00 à 23h00

Plat du jour  
Spécialités de pâtes  
Menu étudiant à 14 Frs  
Cuisine midi et soir

NOUVEAU!

GRAND CHOIX DE  
VIANDES SUR ARDOISE

LU + MA = Pizzas Fr. 13.-

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

**RESTAURANT  
DU CASINO**

«PASTA ET VINO»

Av. Gén.-Guisan 19 - SIERRE  
Tél. 027 451 23 91

Choix de crus au verre  
Apéros et antipasti  
Pâtes - viandes - poissons  
Menu du marché  
Fondues

Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE - Tél. 027 451 23 91

**LES BONNES  
TABLES  
DE CHEZ NOUS****Le Relais Miégeois**

Situé au cœur du village de Miège, cet accueillant café-restaurant est devenu, depuis son ouverture en 2009, une étape gourmande incontournable. Noté de 14 points par le Gault et Millau et référencé par le Guide Michelin, le Relais Miégeois propose une cuisine mêlant saveurs d'antan et produits du terroir et de saison. Tandis que le chef Lionel Chabroux règne en cuisine, son épouse Céline s'occupe de vous avec professionnalisme et convivialité, dans une salle contemporaine avec vue sur le vignoble miégeois. Par beau temps, une terrasse ombragée vous tend également les bras. Le Relais Miégeois est aussi ouvert le dimanche, midi et soir.

Menus gourmands et menus du jour à 18 francs à consulter sur [www.relaismiegeois.ch](http://www.relaismiegeois.ch).

Tél. 027 455 90 90.

Pour l'apéritif, l'Espace dégustation (en face du Relais) vous accueille, avec ses 60 crus, à déguster au verre ou en bouteille.

Tél. 027 455 90 09.

Prochaine parution de notre rubrique

**VENDREDI 11 SEPTEMBRE 2015**Réservations: 027 329 51 51 - Publicitas SA - Sion - [jds@publicitas.com](mailto:jds@publicitas.com)Pour paraître dans cette rubrique: 027 329 51 51 ou [jds@publicitas.com](mailto:jds@publicitas.com)



## EN BREF

## Un kilomètre vertical à l'Aminona

**COURSE À PIED** L'Aminot'Sar se déroulera le dimanche 6 septembre à l'Aminona. Il s'agit d'un kilomètre vertical, donc 1000 m de dénivelé pour une longueur totale de 3,2 km. Le départ sera donné depuis l'ancienne gare de la télécabine (1500 m d'altitude) et l'arrivée juchée sur l'arrête du Grand Bonvin. L'organisation de cette manifestation est assurée par le staff du Trail des Patrouilleurs.

Inscriptions: [www.aminotsar.com](http://www.aminotsar.com)

## Marti champion suisse en interclubs

**TENNIS** Froburg Trimbach a célébré dimanche son premier titre de champion suisse d'interclubs. Yann Marti a fait partie de l'aventure. Impérial en phase de qualification, avec notamment des victoires sur Adrien Bossel et Henri Laaksonen, le Venthônard a un peu faibli lors des demi-finales et des finales. Il s'est cette fois-ci incliné contre ces deux mêmes adversaires. Froburg Trimbach a remporté la finale 5-4 face à Genève Eaux-Vives, après avoir été mené 4-2 au terme des simples. Sandy Marti a quant à elle dû se contenter d'un titre de vice-championne suisse. Son club du Centre Sportif de Cologny a perdu la finale face à Grasshopper.

PUB

**Hansen**  
OPTIQUE SA  
Sierre  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYNOPTIC  
PARTNER

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
AGENCES  
VW Audi PORSCHE

## AUTOMOBILISME COURSE DE MONTAGNE

## Joël Grand prend une nouvelle dimension



Lors de la course Ayent-Anzère Joël Grand a pu rouler sur la Master du Team Bossy. Le Sierrois a abaissé ses chronos de cinq secondes. ARCHIVES NF

**SIERRE** Entre Joël Grand et son Arcobaleno de 200 chevaux, l'histoire a duré quatre ans. Modifiée, embellie (peinte aux couleurs valaisannes pour le bicentenaire), la voiture en jetait. Elle développait un rapport poids puissance hors du commun. Le pilote la connaissait par cœur, savait comment elle réagissait. «C'est ce qui me permettait d'améliorer mes chronos d'année en année. Je l'ai vraiment poussée au bout de ses possibilités. Mais il ne faut pas dépasser certaines limites afin d'éviter les catastrophes», commente Joël Grand.

## Une course de folie

Dans une carrière sportive, il est important d'aller constamment de l'avant, de passer des paliers. Pour ce faire, le Sierrois n'avait qu'une seule solution: changer de voiture. Prendre plus gros, pour aller plus vite. «J'ai approché à plusieurs reprises le Team Bossy, qui fait de la location de voitures. Mais dans un premier temps, cela n'a rien donné. J'ai insisté et Roland Bossy m'a demandé si j'étais intéressé à courir sur un de ses engins lors d'Ayent-

Anzère», poursuit Joël Grand. Il ne lui restait plus qu'à monter un budget pour financer cette aventure. Ce qu'il a fait. Les résultats ne se sont pas faits attendre: 3e place au général et victoire dans la classe des deux litres. «Courir avec une Master coûte plus cher qu'avec mon Arcobaleno. Mais comme j'ai bien réussi mon Ayent-Anzère, j'ai convaincu mes partenaires de me suivre. Et j'en ai trouvé de nouveaux. Faire des résultats, ça m'a donné plus de visibilité, donc plus de crédit.»

Joël Grand tient à rester discret sur son budget de fonctionnement, mais il va terminer sa sai-

son – trois courses – avec le Team Bossy, au volant de la Master. Et les deux partenaires se sont déjà mis d'accord sur les modalités pour la saison prochaine.

## Bossy, le team manager

Le Valaisan bénéficie désormais des conseils de Roland Bossy. Il joue le rôle de team manager. L'équipe prépare non seulement sa voiture, mais elle se charge également des débriefings et des analyses de courses. «En changeant de catégorie, j'ai également dû modifier mon pilotage. Tout va plus vite, avec une meilleure tenue de route. Je ne repars pas de zéro, mais de... un. Je ne peux plus appréhender les courses de la même manière, même sur les circuits que je connais.»

Joël Grand aura de sérieuses ambitions pour la saison montagnarde 2015. Il a donc décidé, après le Rallye du Valais à venir, de mettre sa carrière rallye entre parenthèses. Avec un travail à 100% et une petite Léna qui est venue agrandir la famille au printemps, il faut dire que ses journées sont bien remplies.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## EN CHIFFRES

2

Comme le nombre de points qui séparent Joël Grand (4e) de Christian Balmer (3e) au championnat suisse de la montagne. Il reste encore trois courses au Sierrois pour revenir sur le podium. La prochaine se déroulera à Oberhallau les 29 et 30 août. Elle sera suivie par Gurnigel et les Pacots.

# RÉNOVER CONSTRUIRE



**FRANÇOIS EPINEY**

Gypserie - Peinture  
Papiers peints  
Peinture à effet divers & Crépis  
Isolation de façades

*INSIDE Déco*

**De vrais professionnels à votre service**  
SIERRE - MIÈGE - 079 219 03 10 - f.epiney@netplus.ch

**ILECOLOR**  
COULEURS & VERNIS  
Votre Fournisseur

**Sierre - Ile Falcon**  
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

**FAITES CONFIANCE AU N°1**  
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

**ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE**

**RION**  
Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient

Jean-Claude Rion Sierre

les pros des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 44 53  
Venthône

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

**EP:MAROTTA**

Multimédia & Electroménager

Notre service fait la différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

**WILLIAM REY**  
plâtre peinture sari

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch

- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

Rénovation de:

BAIGNOIRES  
DOUCHES  
RÉPARATION DES ÉCAILLURES  
ANTI GLISSE

RENOBAD-Schnyder A. & D.  
Erschmatt - Sierre  
027 932 35 45 079 372 77 65  
internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

SYSTEME

**THS**

**LAMATEC SA**

RUE DE L'ÎLE FALCON 22 - 3960 SIERRE  
T - 027 455 50 50 / F - 027 455 45 39  
+MAÎTRISE FÉDÉRALE

PISCINES - SPA - CONCEPT  
RÉALISATION, ENTRETIEN, DÉPANNAGE, TRAITEMENT D'EAU  
WWW.PISCINES-JACUZZI.CH - +41 79 220 48 92

BUREAU D'ÉTUDES CVS - C  
CONSEILS SYSTÈMES, PLANS EXÉCUTIFS, BILANS ÉNERGÉTIQUES  
WWW.LAMATEC.CH - +41 79 220 45 41

Rendez-vous avec votre rubrique

**RÉNOVER CONSTRUIRE**

**VENDREDI  
11 SEPTEMBRE**

Réservations: 027 329 51 51 - Publicitas SA  
Sion - jds@publicitas.com



## Association ChippiART

# Programme des cours 2015 - 2016

**Céramique**

lundi 14 h 00 - 16 h 00  
début octobre 2015  
Modelage, tour, etc.  
Fr 130.- /mois  
matériel compris



**Dessin-peinture**

mardi 20 h 15 - 22 h 15  
Tous niveaux  
Fr. 112.- /mois



**Couture**

mercredi 18 h 00 - 20 h 00 et  
jeudi 20 h 00 - 22 h 00  
14 h 00 - 16 h 00  
Transformations, retouches etc.  
Fr 96.- /mois



**Le tricot**

Débutantes et avancées  
début octobre 2015  
mardi 14 h 00 - 16 h 00  
Fr. 60.- /mois



nouveau

**Renseignements et inscriptions :**  
Mobile 079 539 83 32  
chippiart@netplus.ch  
ChippiART, CP 12, 3965 Chippis

### HABITAT GROUPE A VENDRE A RECHY - CHALAIS

## ANIDEL « Votre maison » dès Fr. 760'000.—

- 6 pièces de 188 m2 habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc

- terrain privé dès 468 m2
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant




Daniel Devanthéry Architecte HES - UTS 3960 Sierre 027/455.25.85 ou 079/626.06.85

**A louer à Flanthey**  
**appartement 4½ pièces**  
avec 2 places de parc, caves, petite terrasse.  
Fr. 1500.- + Fr. 250.- charges. Libre 1.9.15.

Tél. 079 225 38 81

*Marie-Virginie*  
Voyante/Médium & Astrologue  
**0901 346 943**  
CHF. 2.90 min depuis réseau fixe  
RV. 079 346 94 30

**A vendre à Sierre**  
rte de Sion 46,  
**studio + cave**  
Tél. 027 455 52 07, repas

**A vendre à Sierre**  
plein centre  
**appartement résidentiel de 4½ pièces**  
+ garage.  
Tél. 079 434 93 08

## IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 25 170.

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre.

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion.

Administrateur-délégué: Stéphane Estival.

Rédaction:

Tél. 027 451 12 29 - www.lejds.ch | E-mail: redaction@lejds.ch

Christian Dayer (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports).  
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.  
Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh. Natel +41 79 449 06 03  
serge.roh@publicitas.com



**MARTIGNY**  
Faire du Valais  
03 & 04.10.15  
10 & 11.10.15

**GENÈVE**  
Les Automates  
du 13.11.15  
ou 21.11.15

## INSCRIPTIONS SUR BABYBOOK.CH



### CASTING ENFANT 0-12 ANS

## BABYBOOK

KIDSFASHION MAGAZINE

**Le + grand casting enfant**  
est de retour pour sa 8<sup>e</sup> saison!

**Votre enfant a du charisme,**  
une personnalité qui se démarque?

Une nouvelle aventure familiale  
commence dès maintenant!

**Qui seront nos 10 prochaines égéries?**





## IMMEUBLE D'HABITATION "MINERGIE" A GRONE

## "DEROCHIA B" appartement dès Fr. 437'000.--

- 3 app. de 3½ pc de 85 m<sup>2</sup> habitables
- matériaux sélectionnés
- garages privés / caves
- concept énergétique performant
- places de parc

disponible printemps 2016



Daniel Devanthéry Architecte HES -UTS 3960 Sierre 027/455.25.85  
079/626.06.85

**Fust**  
Et ça fonctionne.

Service intégral avec  
garantie de satisfaction

- Garantie petit prix de 5 jours
- Droit d'échange de 30 jours
- Service rapide d'installation et de livraison
- Prolongations de garantie
- Louez au lieu d'acheter
- Service de réparations rapide

- Testez avant d'acheter
- Nous n'avons pas le produit, pas de souci
- Analyse compétente du besoin et excellent conseil
- Tous les appareils en comparaison directe

Infos et adresses: 0848 559 111 ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

% **SOLDES** % Derniers jours!

|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>seul. <b>399.-</b><br/>Garantie petit prix</p> <p><b>A+++</b><br/>C</p> <p><b>NOVAMATIC</b><br/>Lave-linge<br/>WA 1260</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavage à froid à 20°C</li> <li>• Affichage de l'avancement du programme</li> </ul> <p>No art. 107715</p> | <p>seul. <b>699.-</b><br/>Garantie petit prix</p> <p><b>A+++</b><br/>B</p> <p><b>NOVAMATIC</b><br/>Lave-linge<br/>WA 914 E</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lave-linge de 9 kg A+++!</li> <li>• Programmes «rafraîchir», mix 20°C, court de 20 min</li> </ul> <p>No art. 103032</p> | <p><b>New</b> <b>799.-</b><br/>Prix de lancement au lieu de 1599.-</p> <p><b>-50%</b><br/><b>A++</b></p> <p><b>NOVAMATIC</b><br/>Séchoir<br/>TW 2017</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacité de 7 kg</li> <li>• Programmes supplémentaires: laine finish, super 40,</li> </ul> <p>No art. 107735</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Vorsprung durch Technik



## La vraie grandeur ne connaît pas de limites. La nouvelle Audi Q7.

Le nouveau fleuron d'Audi séduit par son agilité, sa maniabilité et sa légèreté. La nouvelle Audi Q7 affiche en effet 325 kilogrammes de moins sur la balance que sa devancière grâce à la technologie de construction allégée. Associés à la transmission intégrale quattro, les moteurs TFSI et TDI puissants et efficaces assurent un dynamisme encore plus élevé. Dotée d'un concept d'habitacle intelligent, la nouvelle Audi Q7 accueille confortablement jusqu'à 7 personnes.

Votre avantage: 10 ans de service gratuit.\*

\*Audi Swiss Service Package+: service 10 ans ou 100 000 km. Au premier terme échu.

**A tester dès maintenant**

### Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4  
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29, [www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

Points de vente:

### Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 Sierre  
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

### Garage Olympic P. Antille Martigny SA

Rte du Levant 149, 1920 Martigny  
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41



# SORTIR

TOHU-BOHU FESTIVAL AURÉLIE EMERY EN CONCERT

## Elle embrasse le soleil

**VEYRAS** Le festival Tohu-Bohu est généreux en formations valaisannes (voir [www.tohu-bohu.ch](http://www.tohu-bohu.ch)). Pour sa 11e édition, une scène leur sera d'ailleurs dévolue les 4 et 5 septembre prochains. Aurélie Emery chantera, elle, avec son quartette, sur la grande scène. Originaire de Lens, la chanteuse a grandi à Bramois et vit désormais entre le Valais et Vevey.

Comment dire pour bien dire? Aurélie Emery «embrasse le soleil», traduction française de son premier disque «Kiss Surya» sorti en 2014. Il émane de cette jeune femme de 31 ans une lumière vive, une aisance musicale évidente et un mystère. Ses compositions, sa voix, la poésie qui s'en dégage étonnent par leur maturité. La chanteuse, sauvageonne et urbaine, aux paroles évocatrices, mélange avec liberté rock, folk, électro et world music, manie les équilibres et les énergies.

Aurélie Emery cite Carmen de Bizet, les préludes pour violoncelle de Bach ou les Voies bulgares dans ses premiers émois musicaux, débute la flûte traversière en



Aurélie Emery, fleur musicale sauvage et urbaine, curieuse, généreuse. Totalement à sa place sur une scène comme il en sera vendredi prochain. DR

fanfare à Bramois, quitte les beaux-arts pour les voix indiennes, s'enthousiasme pour un orchestre en Israël, s'installe deux ans à Bruxelles où elle étudie l'écriture musicale dans une école de jazz... De retour en Valais, elle tourne

souvent en solo avec son précieux sampler et sa guitare, sensible à chaque sonorité. Aurélie Emery envoûte le public. Une chamane à la présence douce et affirmée qui n'en est qu'à ses débuts...

### Avec quelle formation jouez-vous au Tohu-Bohu?

Avec un quartette composé d'un batteur, un contrebassiste électrique, un clavier et un cymbalom (sorte de cithares sur table, qu'on appelle aussi le piano tsigane). Un concert qui sera très rock et pop.

### Vous aimez fusionner les genres...

Oui j'aime les différentes percussions, les sons d'instruments indiens ou ceux purement synthétiques...

### Qu'écoutez-vous en ce moment?

Nine Inch Nails, Debussy, de la musique nord-africaine avec la kora (famille de la harpe), Siouxsie and the Banshees. De la new wave que je connais peu... J'écoute beaucoup de musique et vais aux concerts, mais j'alterne aussi avec des périodes silencieuses, le son a beaucoup d'effet sur moi...

### Vous chantez en anglais et un peu en français?

Principalement en anglais car la langue anglaise m'a permis de dire des choses intimes que je n'aurais probablement pas pu dire en français, par pudeur, parce qu'on se sent mis à nu avec sa propre langue... Mais dans mon prochain album, dont les chansons sont composées, certaines sont en français, elles me permettent de partager des textes plus poétiques...

### Le public semble vous suivre?

Je suis très touchée par les fidèles qui me suivent. Je pense qu'ils vivent quelque chose, comme moi, à travers le concert. C'est probablement la force de l'art et de la musique que de pouvoir créer une émotion commune!

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Aurélie Emery se produit sur la grande scène le vendredi 4 septembre.

### LES COUPS DE CŒUR DU DIRECTEUR

#### Goose et Blitz The Ambassador

Charlie Winston, Talisco, Goose et Aurélie Emery vendredi; Youssooupha, Blitz The Ambassador et The Giants le samedi. Faites votre choix. Ceux du directeur, Lionel Martin, sont faits: il vibre pour Goose le vendredi, et Blitz The Ambassador le lendemain: «Le groupe electro-rock Goose va mettre le feu au festival. Ils étaient venus en 2011 et c'était tellement incroyable qu'on nous a demandé à plusieurs reprises de les reprogrammer. Ils viennent cette fois-ci en «full show», avec leur propre matériel lumière, ce qui va donner encore plus d'intensité au concert. Blitz The Ambassador est un rappeur ghanéen qui vit à New York. Il propose du hip-hop mélangé à de l'afro beat, du funk, le tout sans DJ, à l'ancienne, au début du hip-hop new-yorkais. Pour tout public et avec sept musiciens sur la scène!»

BON À SAVOIR

#### Tohu-Bohu

Les 4 et 5 septembre  
Billetterie dans tous les points de vente Starticket ou sur [www.tohu-bohu.ch](http://www.tohu-bohu.ch). Billets 12-15 ans uniquement en vente sur place.

# Votre journée mérite plus d'une paire de lunettes



**Profitez de  
notre offre  
d'été**

**2<sup>ème</sup> paire de  
verres à 50%**

(selon offre en magasin)

## Hansen

**OPTIQUE SA  
Sierre**

[www.hansen-optic.ch](http://www.hansen-optic.ch) | 027 455 12 72

## ChinaSanté



[www.chinasante.ch](http://www.chinasante.ch)



### ChinaSanté votre spécialiste en médecine chinoise depuis 2005

Allergies, rhume des foins, douleurs cervicales, dorsales et lombaires, hernies discales, sciatique, arthrose, épicondylites, rhumatismes, tunnel carpien, stress, angoisses, anxiété, nervosité, fatigue, dépression, insomnies, burn out, vertiges, constipation, troubles digestifs, colon irritable, sinusite, toux, acné, eczéma, psoriasis, zona, migraine, maux de tête, infertilité (homme et femme), ménopause, poids, tabac, névralgie du Trijumeau, paralysie faciale etc.

Traitement aussi pour les enfants, personnes âgées, femmes enceintes

En complément de vos traitements conventionnels, nous pouvons apporter un soutien dans le cas du cancer, pré et post-opératoire, fibromyalgie...

Nouveau: esthétique « lifting » par acupuncture.

### La qualité ChinaSanté

Afin de vous assurer des soins de qualité, nos médecins chinois, agréés par les associations suisses de thérapeute RME et ASCA, sont tous diplômés de l'université MTC renommée en Chine et peuvent faire valoir plus de 10 ans d'expérience professionnelle dans différents hôpitaux chinois et cliniques privées suisses.

**BON POUR  
UN BILAN DE  
SANTÉ OFFERT**

**ChinaSanté – Place de la Gare 3 – Sierre – 027 455 76 88 – [www.chinasante.ch](http://www.chinasante.ch)**



## OPÉRA-COMIQUE CONCERTS

## Un répertoire sous-estimé

**CRANS-MONTANA** Pour la première fois et juste après les master classes dédiées au violon, Crans-Montana Classics et M4 Culture ont proposé des classes d'opéra-comique. Ce soir et demain, deux concerts clôtureront ces rencontres de travail. Ringard l'opéra-comique? Au contraire. On se bouscule aujourd'hui pour retrouver avec délice et volupté un répertoire très français qui mêle le théâtre et l'art lyrique, la parole et le chant, des chefs-d'œuvre du baroque ou des œuvres plus légères. Jérôme Deschamps a réveillé le genre en dirigeant pendant plusieurs années le théâtre national de l'Opéra-Comique à Paris, vénérable institution à l'acoustique prodigieuse où furent créées durant trois siècles près de 2400 pièces du répertoire! Jérôme Deschamps, comédien, metteur en scène, réalisateur, merveilleux créateur des «Deschiens» avec son épouse Macha Makeieff, s'est battu comme un beau diable pour accoler à l'opéra-comique, l'excellence musicale (on a vu Gardiner et Christie entre autres) et provoquer des désirs d'artistes. «C'était



Jérôme Deschamps vient de quitter la direction de l'Opéra-Comique de Paris mais continue à suivre les élèves de l'académie, créée il y a trois ans pour promouvoir les jeunes talents. SIMON WALLON

un pari, j'avais envie de dépoussiérer et de remettre en lumière ce genre oublié. Je reçois, aujourd'hui encore, des lettres de remerciements car l'amour des artistes et du public pour cette salle est inouï. J'ai vite compris qu'il ne fallait pas traiter le

répertoire comme un musée en présentant uniquement des tubes archiconnus comme «Les contes d'Hoffmann» d'Offenbach ou «La fille du régiment» de Donizetti», explique Jérôme Deschamps, plein d'élan. S'il vient de quitter la presti-

gieuse maison à l'heure de la retraite, Jérôme Deschamps reste très attaché à l'académie qu'il a fondée il y a trois ans, où de jeunes chanteurs professionnels pratiquent un répertoire qui n'est plus enseigné au conservatoire... «L'Académie a reçu, dès sa première année, 300 candidatures pour dix places! Ces jeunes chanteurs subissent des pressions considérables dès le début de leur carrière. A l'académie, ils travaillent beaucoup mais la formation est désintéressée, nous les conseillons de manière bienveillante, sans arrière-pensées car ces jeunes chanteurs ne doivent pas se brûler les ailes dans des répertoires inappropriés. Le public l'aura remarqué, c'est un bonheur de les voir au travail, ils sont très compli-

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

**Vendredi 21 août, Hôtel Royal, 20 h.**

Concert «Romance et mélodies romantiques», suivi d'un cocktail. Réservation avec ou sans cocktail au 027 480 36 93 ou sur [contact@cmclassics.ch](mailto:contact@cmclassics.ch)

**Samedi 22 août, Guarda Golf Hôtel, 20 h.**

Concert «L'âge d'or de la mélodie française» avec apéritif, menu trois plats. Réservation au 027 486 20 00 ou sur [reservation@guardagolf.ch](mailto:reservation@guardagolf.ch)

## DAVID REY UN SECOND ALBUM SOLO

## Virtuose et très original

**CHERMIGNON** David Rey est un excellent tromboniste. On sait le Chermignonard très actif aussi. Comme trombone solo depuis huit ans au Brussels Philharmonic, avec le projet «Partage de scène» où il apparaît en soliste avec différents orchestres du pays, quand il organise des concerts insolites à vélo dans le cadre du 200e anniversaire de l'entrée de Genève dans la Confédération ou lorsqu'il anime des semaines de stages et des master classes en Europe. Sa fierté, c'est le quintette de cuivre de Genève (GBQ) qu'il a contribué à fonder et avec lequel il travaille depuis près de quinze ans. Il vient de le choisir pour accompagner son deuxième album solo «Florapsodia»: «Les arrangements faits pour le quintette rendent l'album très original car ce sont de grandes pièces du répertoire pour trombone qui n'ont ja-

mais été enregistrées ainsi», explique le musicien. «Florapsodia» vient d'être présenté à Hong Kong, dans le cadre d'un festival international où David Rey officie comme jury, professeur et concertiste et où il a présenté la pièce principale, titre de l'album, une création signée par le jeune compositeur belge, Wim Bex. Si la pièce s'inspire d'un air populaire suisse, elle se décline ensuite dans des styles et des variations virtuoses! I.B.L.

Disque disponible sur [www.david-rey.com](http://www.david-rey.com)

La couverture du nouveau CD et David Rey, en médaille.

DR



**AU CASINO****MISSION IMPOSSIBLE**

Vendredi 21, samedi 22, dimanche 23, lundi 24 et mardi 25 août à 20 h 30. Film d'action et d'espionnage américain de Christopher McQuarrie, avec Tom Cruise,

Jeremy Renner et Simon Pegg (VF - 12 ans).

**LES MINIONS**

Samedi 22 août à 16 h et dimanche 23 août à 18 h 30. Film d'animation américain en 3D (VF - 6 ans).

**LE PETIT PRINCE**

Samedi 22 août à 18 h et dimanche 23 août à 16 h. Film d'animation français en 3D réalisé par Mark Osborne (VF - 6 ans).

**AU BOURG****LA RAGE AU VENTRE**

Vendredi 21, samedi 22, lundi 24 et mardi 25 août à 20 h 30; dimanche 23 août à 18 h. Drame américain réalisé par Antoine Fuqua avec Jake Gyllenhaal (VF - 14 ans).

**LA FACE CACHÉE DE MARGO**

Vendredi 21, samedi 22, lundi 24 et mardi 25 août à 18 h; dimanche 23 août à 20 h 30. Romance américaine de Jake Schreier avec Nat Wolff, Cara Delevingne (VF - 10 ans).

**LE PETIT PRINCE**

Samedi 22 et dimanche 23 août à 16 h. Film français d'animation (VF - 6 ans).

**Musique de chambre**

**SAINT-JEAN** Ce soir, vendredi 21 août à 20 heures à la chapelle, un quatuor à cordes accompagné d'une clarinette donnent un concert de musique de chambre.

**Fête interculturelle**

**CHIPPIS** La fête interculturelle «A la rencontre de l'autre» se déroule demain, samedi 22 août dès 11 heures à la place des Ecoles. Portée par les citoyens du village, la cinquième édition promet de belles rencontres, pour maintenir et renforcer les liens entre les habitants, et découvrir d'autres cultures. Car Chippis est riche de ses ressortissants étrangers: une trentaine de pays qui représentent 43% de la population. Sur le même principe que les années précédentes – qui ont toutes remporté un grand succès – une quinzaine de stands présentent les spécialités culinaires concoctées par les membres des communautés étrangères et les sociétés locales tandis que de nombreuses animations, rallye des cinq sens ou disco kids pour les enfants, animent la journée! Le photographe Ernest Pfammatter expose des photographies qu'il a prises lors de ses séjours au Ladakh: des temples, des paysages impressionnants, des visages d'enfants... Très beau! A noter enfin que de nouvelles communautés en profiteront pour se présenter: le Brésil, l'Espagne et l'Angola apporteront leurs délicieux petits plats. Miam!

**Conférence**

**RAROGNE** La prochaine conférence de la Fondation Rilke de Sierre aura lieu le dimanche 6 septembre à 11 h au Museum auf der Burg de Rarogne. Franziska Kraft présente, en langue allemande, une conférence sur le thème: «Rilkes Michelangelo».

**La famille Chedid en concert**

**SIERRE** En direct du Palais Garnier à Paris, le cinéma du Bourg présente dimanche 6 septembre à

**INSPIRÉ PAR LES CORPS****VENTHÔNE** Alain

Gielen est l'invité du château de Venthône jusqu'au 13 septembre. Le peintre d'origine belge installé à Savièse depuis 1993 avec sa femme Françoise Allet, place les hommes et les femmes au centre de ses intérêts. Le corps l'inspire, le corps synthétique qui structure l'espace de ses toiles, les corps rassemblés, comme des jaillissements de couleurs: la foule aux heures de pointe ou celle, en marche de «La Grande révolution» baignée de rouge. Car les couleurs tiennent un rôle majeur dans les huiles d'Alain Gielen, comme une lumière dominante, une lumière qu'il s'est appropriée lors de ses nombreux voyages en Afrique, en Amérique du Sud ou au Rajasthan. Des touches de couleurs juxtaposées très «fauves» ou des touches de couleurs plus pures, à la façon des impressionnistes, Alain Gielen invite aussi au mouvement lorsqu'il peint des tourbillons humains comme sur cette illustration... Le visiteur découvre à Venthône des grands et petits formats ainsi que de grandes encres de Chine où l'artiste se livre au dessin pur.

Du jeudi au dimanche de 15 à 18 heures.



20 h, «Chedid», un concert coup de cœur où quatre talents multifacettes, quatre musiciens interprètes de la même famille, les Chedid, donnent un concert exceptionnel. Emotions garanties avant l'ouverture de la nouvelle saison d'opéra retransmis en direct depuis le Metropolitan Opera de New York qui débute dès le 3 octobre avec «Le Trouvère» de Giuseppe Verdi.

Prévente aux caisses des cinémas siérois ou sur le site [www.ecrantotalsierre.ch](http://www.ecrantotalsierre.ch)

**Portraits colorés**

**VISSOIE** A peine une dizaine de jours pour visiter les acryliques et les aquarelles de Rosemarie Favre à la Tour d'Anniviers. Des paysages et beaucoup de portraits de femmes. Le tout très coloré et comme suspendu dans le temps.

Du jeudi au dimanche de 14 h 30 à 17 h 30.

**Edouard Vallet et le regard d'Eric Philippoz**

**VERCORIN** L'Espace Vallet présente «Présences» jusqu'au 13 septembre.

tembre. Fil rouge de cette troisième saison à Vercorin, le lien du peintre Edouard Vallet avec Vercorin où il vécut de nombreuses années. Plus de 35 œuvres de l'artiste genevois sont visibles, des gravures ainsi que des dessins. Et puis, comme pour donner un air de fraîcheur à l'Espace, le jeune artiste vidéaste d'Ayent, Eric Philippoz a réalisé un travail sur la mémoire, sur les traces du passé qu'on laisse autour de nous. Même si les techniques diffèrent, Eric Philippoz et Edouard Vallet partagent les mêmes préoccupations autour de la mémoire.

Jusqu'au 13 septembre du mercredi au dimanche de 14 h 30 à 18 h 30.

**PIERRE-ALAIN ZUBER R&ART****Du coffrage qui vivifie**

**VERCORIN** Dans le cadre de R&Art, les sculptures de Pierre-Alain Zuber dialoguent avec Vercorin jusqu'au 27 septembre.

A l'entrée du village, dans la pente raide, un tracé jaune à la façon des sentiers pédestres avec ses zigzags nets. Dans deux raccards du village, toujours à base de panneaux de coffrage, des sculptures suspendues au toit ou incrustées dans les murs, colorent les espaces et tranchent avec le mélèze des chalets. Sur la piste de ski, Pierre-Alain Zuber a déposé encore des panneaux jaune soutenu par des luges. Dans un petit pré entre deux constructions, trois blocs massifs parlent de patrimoine bâti, d'architecture, de volume, de situation dans l'espace.

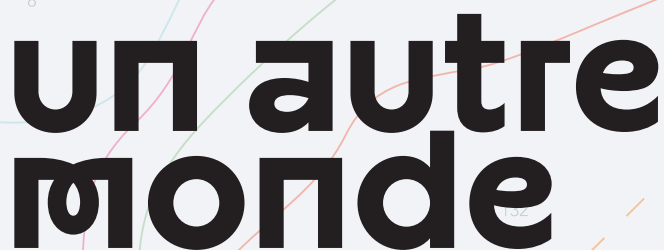
Pour cette sixième édition de R&Art, le sculpteur valaisan, qui vit entre Genève et Sion, avait carte blanche, il a imaginé sept installations in situ. Il connaît bien le terrain, la pente, les matériaux, la construction. Jaune, comme le soleil. Le patrimoine existant s'en trouve vivifié! **I.B.L.**

Ne manquez pas la visite gratuite et sans inscription avec l'artiste le 20 septembre à 17 h.



L'une des interventions de Pierre-Alain Zuber à Vercorin. LE JDS





4 > 6  
**SEPTEMBRE**  
**2015**  
Massongex

AMY MACDONALD ◦ BASTIAN BAKER ◦ IAM  
YANNICK NOAH AVEC LA PARTICIPATION DE CALI ◦ MARC AYMONT  
NICOLAS FRAISSINET ◦ ALEJANDRO REYES  
HENRI DÈS ◦ SWING MANIAK ◦ STELLA LA PETITE FÉE  
QUI BOUDAIT

**BILLETTERIE** › [tdh-valais.ch](http://tdh-valais.ch) - [starticket.ch](http://starticket.ch) - 024 471 79 59

# Concours

## LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL  
JGA 3960 SIERRE

**PAR SMS OU CARTE POSTALE!**  
**JOUEZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ**  
**DE MAGNIFIQUES LOTS!**

## Le mot mystère

|   |   |   |   |   |   |                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|----------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | A | P | R | I | E | R                                      | B | R | E | I | B | R | A | B |
| H | R | E | I | V | N | A                                      | J | C | S | N | E | D | O | L |
| A | D | N | A | L | G | R                                      | A | E | R | A | D | I | A | L |
| L | E | D | L | N | O | F                                      | G | R | R | E | S | I | N | A |
| L | E | R | A | S | E | N                                      | G | R | E | E | E | N | R | L |
| I | E | R | E | E | E | A                                      | E | A | R | T | I | E | A | R |
| E | D | R | I | I | N | I                                      | F | I | S | E | I | N | E | E |
| R | T | E | E | T | L | A                                      | E | I | R | T | C | G | M | I |
| R | R | R | I | B | R | E                                      | P | A | I | I | A | A | A | N |
| E | T | E | A | C | I | M                                      | B | A | E | R | I | T | T | R |
| I | R | T | I | V | A | L                                      | L | R | N | E | U | M | E | A |
| T | I | R | E | L | E | C                                      | R | E | I | T | R | A | C | C |
| T | A | U | I | T | R | En collaboration avec<br><b>MIGROS</b> |   |   |   |   |   |   |   |   |
| A | G | N | T | E | E |                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |
| D | E | E | T | E | R |                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

|          |         |         |          |         |
|----------|---------|---------|----------|---------|
| ABLETTE  | CAFEIER | ETRAVE  | JANVIER  | REIN    |
| AERER    | CAPRIER | ETUI    | LAITIER  | RIAL    |
| AGITER   | CARNIER | EVADÉ   | LAMPISTE | TABLIER |
| ANISER   | CARTIER | FAENA   | LANCIER  | TRESOR  |
| ASTATE   | CELERI  | FARCIR  | LODEN    | TRIAGE  |
| BAGNARD  | CRET    | GANTIER | MAIE     |         |
| BARBIER  | DATTIER | GLAND   | MALIN    |         |
| BELIERE  | ENRAGE  | HALLIER | NEUME    |         |
| BOISERIE | ETAME   | IBERE   | RADIAL   |         |

## A gagner

**1<sup>er</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 100 francs.

**DU 2<sup>e</sup> AU 3<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 50 francs.

**DU 4<sup>e</sup> AU 8<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 20 francs.

Les gagnants seront avisés personnellement.

Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

## Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2015.

Avec les lots suivants à gagner:

**1<sup>er</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 500 francs.

**2<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 300 francs.

**3<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 200 francs.

## Comment participer?

### Par SMS

Envoyez JDS MOT suivi du mot mystère au numéro 363 (Fr. 1.- /SMS) + vos coordonnées complètes (nom, prénom, adresse).

### Par COURRIER

Envoyez une carte postale avec le mot mystère en «majuscule» ainsi que vos coordonnées à l'adresse suivante:  
Le Journal de Sierre, Le Mot Mystère,  
Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.  
Tirage au sort: Mardi 15 septembre 2015.

### Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer.

En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «Le Journal de Sierre» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

### Prochains concours

25 septembre, 30 octobre, 20 novembre, 18 décembre.

### Gagnants pour le mot mystère du 3 juillet 2015

|                      |                               |           |
|----------------------|-------------------------------|-----------|
| 1 <sup>er</sup> prix | M. Patrick Leuzinger, Sierre  | Fr. 100.- |
| 2 <sup>e</sup> prix  | M. Gérard Torrent, St-Léonard | Fr. 50.-  |
| 3 <sup>e</sup> prix  | M. Jean Vouardoux, Grimentz   | Fr. 50.-  |
| 4 <sup>e</sup> prix  | M. Michel Cotter, Chalais     | Fr. 20.-  |
| 5 <sup>e</sup> prix  | Mme Leyla Gillioz, Sierre     | Fr. 20.-  |
| 6 <sup>e</sup> prix  | M. Yari Bianchi, Uvrier       | Fr. 20.-  |
| 7 <sup>e</sup> prix  | Mme Monica Mathier, Miège     | Fr. 20.-  |
| 8 <sup>e</sup> prix  | Mme Armida Grichting, Sierre  | Fr. 20.-  |



## HOMMAGE À LUC EPINEY

## Un homme de cœur

**ANNIVERS** «Courir était son credo»: c'est en ces termes que les enfants de Luc Epiney ont introduit le vibrant hommage qu'ils ont adressé à leur papa Luc Epiney. Sportif émérite, il était l'un des rares à n'avoir raté aucune édition de la mythique Sierre-Zinal. Cette année, ses petits-enfants ont repris le flambeau: ils ont mis leurs pas dans ceux de leur grand-papa qui avait déjà fait la trace.

Sur le plan professionnel et politique aussi, une autre course rythmait sa vie. Les activités s'enchaînaient à un rythme endiablé: son étude à Sierre et à Zinal, ses fonctions d'administrateur des Remontées Mécaniques de Zinal, de l'entreprise TSAR (Transports Sierre-Anniviers), sa présidence de l'Association des entrepreneurs postaux de Suisse romande, ses activités d'expert auprès de l'Etat du Valais dévotaient le clair de son temps.

Au Grand Conseil, il avait siégé comme député suppléant puis comme député. Il avait été durant vingt ans le président d'Ayer, «un homme qui a su élever la politique au-dessus des luttes partisans, des conflits claniques», selon Simon Epiney, le président d'Anniviers.

Vous l'aurez compris, Luc se dévouait tout entier à la collectivité. Il se sentait le devoir moral de mettre sa force de travail, sa probité, sa générosité et sa profonde humanité au service de «sa» vallée. Il se souciait d'elle comme si elle était de sa famille. D'ailleurs, les Anniviers lui ont bien montré leur attachement: ils ont assisté en nombre à son ensevelissement.

Où Luc puisait-il sa force? Sans conteste dans sa famille, son havre de paix. Le pilier en était bien sûr Marie-Françoise avec qui il formait un couple fusionnel depuis l'adolescence. Ensemble, pendant cinquante ans, ils ont traversé une vie qui ne fut pas toujours facile: l'installation et le travail en commun à l'étude, unis dans un même effort et en parfaite complémentarité, nourrissant leur vie et

leur amour avec, comme récompense de chaque jour, une vie familiale parfois mouvementée certes mais toujours riche et harmonieuse.

Ses quatre enfants ensuite, à qui Luc a transmis le sens de la famille, les valeurs, le goût de l'effort. S'il était de nature plutôt réservée, il exprimait volontiers ses sentiments par des gestes. Dans l'intimité de la famille, il faisait comprendre à chacun combien il l'aimait et il n'était pas rare de voir ses yeux embrumés de larmes. Luc était aussi homme d'ouverture: il avait accueilli avec chaleur ses deux beaux-fils hollandais et sa belle-fille britannique.

N'oublions pas ses cinq petits-enfants qui étaient une source de joie toujours renouvelée. Sylvestre, Robinson, Marjolaine, Sergei et Ivan rejoignaient son âme d'enfant et son plaisir du jeu. Ils lui ont permis de donner la pleine mesure de son affection. Luc suivait leur parcours avec admiration et émotion. Friand de bisous, il avait même institué la «douane à bisous» et les petits-enfants ne pouvaient sortir de table qu'après avoir passé la fameuse douane de leur grand-papa. L'Amour infini qu'il portait à sa famille était donc incontestablement son moteur et sa force.

«Ta course est terminée bien trop vite. Tu as été notre maître et notre guide, sans jamais te mettre en avant. Tu laisses un vide abyssal qui nous paraît insurmontable, mais tu resteras bien présent dans nos cœurs. Merci de tout ce que tu as fait pour nous. Nous perdons notre papa, nous te laissons rejoindre le tien, ton papa Hilaire, qui va retrouver son petit Lulu.» C'est en ces termes que les quatre enfants de Luc ont terminé leur hommage avant de se prendre dans les bras en une émouvante étreinte, témoin de ce bel esprit de famille que Luc avait su créer.

Nous souhaitons beaucoup de courage à Marie-Françoise et à toute la famille dans cette cruelle épreuve.

PIERRE-MARIE EPINEY

## DÉCÈS POUR LE DISTRICT, DU 16 JUILLET au 17 AOÛT

Jean-Pierre Salamin, 83 ans, Sierre

Luc Epiney, 70 ans, Ayer

Géraldine Loye, 94 ans, Sierre

Emma Berclaz-Antille, 89 ans, Loc

Sandra Chardon, 35 ans, Venthône

Fritz Freiburghaus, 84 ans, Niouc

Wolfgang D. Petri, 76 ans, Montana

Joséphine Russi, 88 ans, Chippis

Hervé rey, 58 ans, Crans-Montana

Ernest-Aloïs Trombert, 89 ans, Grimentz

James H. Parry, 85 ans, Sierre

Jean-Claude Schwery, 70 ans, Veyras

Alphonse Ebner, 87 ans, Saint-Léonard

Jean-Louis Bonvin, 80 ans, Sierre

Marcel Epiney, 88 ans, Grimentz

Sylvain Zufferey, 68 ans, Vissoie

Anne Goncerut, 48 ans, Miège

Louis Zaugg-Barkoczi, 81 ans, Sierre

**Pompes funèbres**  
**Denis Théodoloz**  
Sion - Sierre et Régions  
**078 691 77 04**  
permanence 24h/24 - 7j/7

**Y. Salamin**  
*Agence Funéraire Sarl*  
027 455 10 16  
Av. des Alpes 2 - Sierre  
www.pfsalamin.ch Successeur Moeri & Voeffray

PERMANENCE DES  
**POMPES FUNÈBRES**  
**F. EGGS & FILS**  
Avenue du Marché 3 - Sierre  
Funérarium: Rte de la Gemmi 81  
TEL 027 455 20 60

**Charles THELER & Fils**  
Pompes Funèbres Sarl  
Rue de l'Industrie 34 - 1900 Sierre  
**027 455 27 53**  
www.obseques.ch info@obseques.ch

## COULEUR DU TEMPS

## Elever le regard

**SIERRE** Entourés par les montagnes, pour beaucoup d'entre nous, la journée commence et se termine par un regard sur les cimes qui nous entourent. Eclairées par le soleil, recouvertes d'un blanc manteau ou encore voilées par des nuages, elles forment ce décor rassurant et immuable qui enveloppe nos allées et venues.

Certains diraient que les montagnes nous bouchent l'horizon. Pourtant, elles nous font naturellement lever les yeux. Notre regard quitte la plaine pour scruter les hauteurs à la recherche d'une jolie vue, d'une lumière qui brille au loin ou simplement pour contempler le ciel.

Ce regard qui s'élève est décrit au début du psaume 121: «Je lève les yeux vers les montagnes: d'où le secours me viendra-t-il?». Le regard qui se lève devient une recherche: celle d'un sens, d'une aide, d'une relation avec Dieu.

Prière: Seigneur mon Dieu, Au cœur de ma vie, c'est toi qui m'ouvres de nouveaux horizons: Lorsque tout semble bouché, impossible ou bien trop difficile, tu me permets de prendre de la hauteur, de quitter mon brouillard pour vivre dans ta clarté et ta lumière. Tu me donnes la force de regarder plus loin, de porter mon regard vers l'essentiel, d'imaginer de nouveaux espaces avec toi. Amen

PASTEUR GILLES CAVIN

NOUVEAU CLIENT

**2 MOIS OFFERTS**

voir conditions:  
netplus-fibre.ch

DÈS CHF

**32.-**  
par mois

**1 service** dès 32.-  
**2 services** dès 54.-  
**3 services** dès 67.-

# net+ fibre, taillé sur-mesure selon vos besoins!

Replay TV, enregistrement centralisé, 6'000 films VOD, bouquets thématiques, vitesses internet garanties et bien plus encore.



[www.netplus-fibre.ch](http://www.netplus-fibre.ch)

**net+**  
FIBRE SIERRE



PRODUITS DISTRIBUÉS PAR

**SIERRE  
ÉNERGIE**